

# UOB ART AROUND

the art &  
life journal



ช่วงสองสามปีที่ผ่านมาสังเกตได้ว่า 'ศิลปะ' นั้นคล้ายจะตีบเข้าใกล้ชีวิตประจำวันของผู้คนมากขึ้น ด้วยข่าวสารจากสังคมออนไลน์ไปจนถึงกิจกรรมที่เกิดขึ้นในสถานที่ต่างๆ ทั้งงานแสดงศิลปะหรือเสวนาที่หลากหลาย จนอาจบ่งชี้ให้เห็นได้ว่า เราอยู่ในช่วงจุดสูงสุดของการถ่ายทอดวัฒนธรรมที่รวดเร็ว หลายหลาก ชับซ้อน และสวยงามที่สุด

โลกมีขนาดเท่าเดิม แต่การสื่อสารที่ไวกว่าแสงทำให้กลับหดแคบลงมหาศาล โลกดิจิทัลพาศิลปะไหลผ่านจากซีกโลกหนึ่งสู่อีกซีกโลกได้อย่างช้านาน งานศิลปะจากตะวันออกสามารถไขว่ความสดใหม่ให้อีกฟากฝั่งได้ภายในเวลาไม่ถึงสิินาที กระทั่งใกล้ขีดระดับสัมผัสได้ด้วยคำคมนามที่ถูกลอง ต่างจากเมื่อก่อนที่งานศิลปะแต่ละแนวซึ่งเกิดจากปัจจัยของแต่ละพื้นที่ กว่าจะก้าววางขึ้นมาโดดเด่นได้ก็ต้องใช้เวลาเนิ่นนาน

ศิลปินรุ่นใหม่ที่เพิ่งก้าวเข้าสู่แวดวง ก็สามารถถูกหล่อหลอมขึ้นได้จากงานของชนชาติที่ไกลออกไป เกือบจะไม่มีแล้วว่าเป็นคือแนวทางศิลปะของชนนี้ หรือชาตินั้น เมื่อโลกถูกหลอมรวมเข้าด้วยกัน

ก็ดูเหมือนศิลปะในหนึ่งสิ่งที่หลายคนก็มองแตกต่างกันหลายแบบ บ้างก็ว่าเหตุการณ์นี้นั้นคืนที่เราก็ได้ศึกษาและเรียนรู้แนวทางของกันและกัน ความแตกต่างใหม่ๆ ซึ่งล้วนเดินทางไปสู่จุดเดียวกันคือความสวยงาม ดีที่เป็นการถ่ายทอดความรู้ซึ่งไม่ถูกกรอบเอาไว้เฉพาะที่

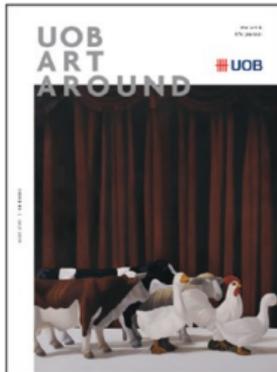
แต่บ้างก็ว่า จะดีหรือที่ทุกอย่างถูกเรียนรู้รวดเร็วจนอาจเสี่ยงกว่าจะกลายเป็นความฉาบฉวย?

ไม่มีความเห็นที่ถูกต้องแน่ชัดหรอก แต่มองในมุมของโลกที่มีข้อมูลมากมาย มันก็คิดที่จะมีเอาไว้เพื่อให้ผู้คนได้ทิ้งกับความสวยงามของงานที่อาจบังเอิญนี้วเลือนผ่านได้เห็นตัวอย่างขั้นตอน ได้รับแรงบันดาลใจจากเรื่องราวถูกเล่าจนเกิดการเรียนรู้ กวนใจจนทดลองลงมือทำ จนนำไปสู่การพัฒนาต่อไป

งานศิลปะก็เกิดขึ้นจากเรียวแรงก็จริง แต่ความงามของมันเกิดมาจากหัวใจ

ศิลปะคืองานที่ถูกฉีกออกจากความรู้สึกที่ถูกลบซ่อนกันมา ไม่ว่าด้วยเหตุใดเวลาอะไร คงคล้ายกับความวรัที่มันเกิดขึ้นได้ตลอด ไม่เคยออกส่วกันก่อนสักครั้ง

รู้ตัวอีกทีก็ด่าตัวไปเกินจะหันกลับเสียแล้ว •



#### COVER

นที ฤตฤกษ์

ชื่อผลงาน: Comedy

เทคนิค: สีน้ำมันบนผ้าใบ

ขนาด: 225 x 195 เซนติเมตร

#### 04 Art.list

หยกเยกเรื่องราวสังคมที่ราดต้องอยู่ตั้งแต่เกิดจนออกไปภาคย์กอดเปิดผลงานศิลปะ:

#### 06 Talk to Brush

ศิลปะ:อันหลากหลายในคนคนเดียวของ นที ฤตฤกษ์

#### 12 POY Story

ครบรอบทศวรรษการประกวดที่เป็นยาที่คงคุณค่าของศิลปะและศิลปิน

#### 14 Pop.Art

เรื่องราวหลังช่องเท็กซิกของ ต่าย ภายหิวเรา: เจ้าของตัวละคร:ครอยอดฮิตอย่างป๊อปอนด์

#### 17 Class(ic)

กร:ยอาหาร คำทำนาย และดนตรี ใน The Last Supper

#### 18 Soon

เรื่องราวของศิลปินในฐานะ: 'พูห์จิง' ตามแบบที่สังคมกำหนดไว้ให้

#### 20 Trend

เลวพอร์ดฟานจ้อ ลดฉลวบายหรือทำลายสุนทรีย์?

#### 22 Tour

ศิลปะบนพื้นที่สีเทา Bangkok CityCity Gallery

#### 24 Goods Art

Nemo Chair เก้าอี้ที่เทียบขนาดกับการออกแบบและการใช้งาน

#### 26 Art Date

เลวศิลปะลือสังคมกับนิทรรศการ

### UOB ART AROUND

ผู้จัดทำ: ฝ่ายบริหารสื่อสาร:เสภาพสิขณ่งองค์กร  
ธนาคารยูโอบี จำกัด (มหาชน)

ติดต่อ: ธนาคารยูโอบี จำกัด (มหาชน) สำนักงานใหญ่  
เลขที่ 191 ถนนสาทรใต้ กรุงเทพฯ 10120  
โทร: 0 2343 4628, 0 2343 4977  
poy@uob.co.th | www.uobpoy.com



**Artist:**  
อนันต์ยศ จันทรินวล

**Title:**  
ไทยมุง

**Medium:**  
สีน้ำมันและสื่อะคริลิคบนผ้าใบ

**Size:**  
178 x 148 เซนติเมตร

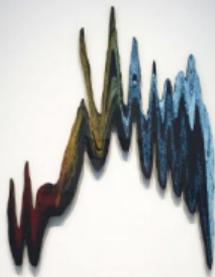
**Description:**

ความเชื่อที่มีต่อวัตถุสะท้อนถึงความงมงายในสังคมไทย  
ความเลื่อมต่อทางความคิดและการกระทำ ความงมงาย  
และความไม่สมเหตุสมผล ซึ่งทั้งหมดล้วนเกิดจากกิเลส

# 6 Faces of Artists that We Need You to Know

6 ศิลปินน่าสนใจ  
ที่เราชวนให้  
คุณจับตามอง

01



Sara Naim

ศิลปินหญิงเชื้อชาติซีเรีย เกิดที่ลอนดอน เติบโตในดูไบ แต่ปัจจุบันใช้ชีวิตอยู่ปารีส ความที่ชีวิตย้ายถิ่นฐานบ่อยๆ ทำให้เธอเกิดความรู้สึกถึงการเป็นทั้ง 'คนใน' และ 'คนนอก' กับประเทศของตัวเองไปพร้อมๆ กัน นำไปสู่ความเชื่อที่ว่าพรหมแดนและการแบ่งแยกเป็นผลมาจากมุมมองของแต่ละบุคคล ผลงานของเธอจึงมักออกมาในรูปแบบของภาพระดับโมโคร เพื่อแสดงให้เห็นว่าหากมองลึกเข้าไปในสิ่งที่เห็น พรหมแดนในปัจจุบัน เราจะเห็นทุกสิ่งเป็นเพียงโครงสร้างระดับอะตอมที่ต่อกันเป็นอันหนึ่งอันเดียว และเชื่อมโยงกันอย่างลึกซึ้งโดยปราศจากการแบ่งแยกใดๆ ผลงานของเธอถูกจัดแสดงที่แกลเลอรีหลายแห่งในลอนดอน รวมถึงนิทรรศการเดี่ยวล่าสุดที่ The Third Line ในประเทศดูไบ

saranaim.com

02

Lawrence  
Abu Hamdan

ศิลปินที่มีภูมิหลังจากการทำดนตรีแบบ DIY และนักวิเคราะห์เสียงระดับปริญญาเอกจากมหาวิทยาลัยในลอนดอน เขาสำรวจบทบาทของเสียงในบริบทของการเมืองหลายแง่มุม รวมถึงทำงานวิจัยเกี่ยวกับสำเนียงการพูดของผู้อพยพที่กลายเป็นหลักฐานสำคัญให้กับสำนักงานตรวจคนเข้าเมืองแห่งสหราชอาณาจักร ความรู้และผลงานในฐานะนักวิจัยเสียงด้านนิติวิทยาศาสตร์นี้ ถูกนำมาสร้างสรรค์เป็นงานศิลปะทั้งในรูปแบบของการแสดง เวิร์กช็อป หรือแม้กระทั่งสารคดีที่เกิดจากเสียง ลูกกระพรวนที่พราวชีวิตของวัยรุ่นสองคนในอิสราเอล การนำเสนอเสียงออกมาในรูปแบบที่แปลกใหม่ของเขา กลายเป็นส่วนหนึ่งของคอลเล็กชันถาวรในพิพิธภัณฑ์หลายแห่งทั่วโลก ได้จัดงานแสดงเดี่ยวทั้งในอเมริกา เนเธอร์แลนด์ เบลเยียม และลอนดอน

lawrenceabuhamdan.com

03



Christina Quarles

ศิลปินหญิงเพศทางเลือกชาวอเมริกันที่เกิดในครอบครัวที่แม่ผิวขาว พ่อผิวสี เธอเติบโตมาด้วยความรู้สึกแปลกแยกเพราะตนเองไม่ได้อยู่ในกรอบที่สังคมได้วางไว้ สิ่งที่ต้องมองที่ตั้งแต่เด็กกลายมาเป็นงานศิลปะที่ถึงนามธรรมจากศิลปะคลิดที่มีปรากฏเป็นร่างกายเปลี่ยนเล่าที่บิดเบี้ยว ทึบอง อวิหะชาดๆ เกินๆ จนบางครั้งถึงขั้นที่เป็นเรื่องยากที่จะมองว่าส่วนไหนประกอบกันเป็นร่างกายคน เพื่อยกเล้าความเจ็บปวดจากความต้องการส่วนบุคคล และตัวตนทางสังคมที่แตกต่างกัน เพื่อตั้งคำถามกับสังคมเกี่ยวกับภาพลักษณ์แบบบิดเบี้ยว ที่มีเพศชายเป็นใหญ่ คนผิวสีเป็นกลุ่มคนที่ต้องก้าว รวมถึงการชอบเพศเดียวกัน เป็นเรื่องผิดปกติ

christinaquarles.com

ความบิดเบี้ยวของสังคม เป็นอีกด้านของความไม่พอเท่าเทียมกัน  
ส่งผลกับคนบางกลุ่ม จนเกิดเป็นความแปลกแยก กีดกัน ขึ้นมา  
เราจึงได้เห็นศิลปินเลือกที่จะดึงคำถามต่อสังคมที่กำลังติดออร  
จนเกิดเป็นผลงานที่แสดงออกถึงความบิดเบี้ยวในระดับที่พบเจอ  
ต่างกันไป

04



ณัฐดนัย จิตบุญจง

นักปฏิบัติการทางศิลปะรุ่นใหม่ที่มีสนใจใน  
การสำรวจโครงสร้างอำนาจทางสังคมและ  
การเมืองผ่านเรื่องราว เรื่องเล่า วัตถุหรือ  
สิ่งของ โดยมีจุดเริ่มต้นจากมิติครอบครัวที่  
เชื่อมโยงความสัมพันธ์เข้ากับประวัติศาสตร์  
ประเทศไทย เป็นประสบการณ์ตรงในฐานะ  
หลานทหารผ่านศึกที่มีคุณปู่เป็นอนุพันเพื่อ  
หนึ่งขงสงครามเวียดนาม ผลงานของณัฐดนัย  
จึงเป็นการค้นคว้าหาข้อมูลทางประวัติศาสตร์  
มาผลิต พาผู้ชมย้อนกลับไปยังอดีตเพื่อสำรวจ  
เรื่องราวทางประวัติศาสตร์ สังคม และการเมือง  
ทำให้เห็นประวัติศาสตร์ชาติในมุมมองที่ไม่ได้  
มักถูกกล่าวถึง นับเป็นการสร้างประสบการณ์  
ร่วมและตีความไปพร้อมกัน ที่สำคัญยังเป็น  
ให้การขยายพื้นที่ประวัติศาสตร์ของประชาชน  
ให้มีการจารึกอยู่ในหน้าประวัติศาสตร์ชาติไทย

fb.com/nutdanai.jitbunjong

05



อติษฐ์ ศงสงคราม

คนที่ไปรู้จักเขาในนาม อ้วน อาร์มแชร์  
มือศิษย์อริศ/ฟลุคแห่งวงดนตรีชื่อดัง แม้  
ประสบความสำเร็จอย่างสูงกับการทำงาน  
ดนตรี แต่ความที่มีพื้นฐานทางด้านการ  
ถ่ายภาพ อติษฐ์จึงละทิ้งเส้นทางสายดนตรีและ  
หันเหไปสู่เส้นทางสายศิลปะอย่างจริงจัง ด้วย  
การเข้าศึกษาต่อทางด้านภาพถ่ายที่สถาบัน  
ศิลปะแห่งเมืองจตุลเขตต์อริศ ประเทศเยอรมนี  
(ซึ่งเขานับเป็นคนไทยคนแรกที่ได้เข้าเรียนใน  
สถาบันแห่งนี้ด้วย) ปี 2019 เขามีนิทรรศการ  
ภาพถ่าย Passing a window. I glanced Into It.  
ที่ตั้งคำถามกับความเป็นภาพของภาพถ่าย ด้วย  
การทดลองสะท้อนภาพกับกระจกถ่ายภาพเพื่อ  
บันทึกและถ่ายทอดเหล่านั้นออกมาเป็นภาพถ่าย  
อีกครั้ง กระตุ้นเตือนว่าสิ่งรอบตัวที่เราเห็น  
ทุกวันนั้น เป็นความจริงหรือแค่ความลวงที่  
ถูกประกอบสร้างขึ้นมานั่นเอง

atitsornsongkram.com

06



ประทีป สุทธากองทอง

ศิลปินชาวกรุงเทพฯ ที่ย้ายถิ่นฐานไปจังหวัด  
มหาสารคามในฐานะอาสาสมัครจิตอาสาคนดี  
คณะศิลปกรรมศาสตร์ มหาวิทยาลัยมหาสารคาม  
ประทับใจในเสน่ห์ของงานศิลปะในรูปแบบของ  
ภาพวาดเหมือนจริง โดยการเลือกนำหนังสือ  
เก่าๆที่ชำรุดหักหล่น เนื้อราว ซิตาง และ  
ถูกทอดทิ้งในกาลเวลาอันยาวนานมาจำลองขึ้น  
ใหม่ในรูปของภาพวาดสีน้ำมันบนผ้าใบ ล่าสุด  
มีนิทรรศการเดี่ยวครั้งที่สาม 'ประเทศเล็กที่  
สมบูรณ์' มองอีสานผ่านหนังสือที่เป็นตัวแทน  
ของชุดความรู้ที่ถูกจัดการโดยรัฐ ผ่านแบบ  
เรียนเมื่อ 60 ปีที่แล้ว เพื่อสำรวจการถือกำเนิด  
และหมดยาโยของหนังสือที่เคยทำหน้าที่เป็น  
อุบายในการสนับสนุนวาทกรรมต่างๆ ไม่ว่า  
จะเพื่อโฆษณาอุดมการณ์ชาตินิยม ภูมิภาคนิยม  
หรือเพียงเพื่อเล่าเหตุการณ์ปัจจุบันที่กลายเป็น  
อดีตอย่างรวดเร็ว •

prateepsu.com

## Talk to Brush

เรื่อง: มานู ฟูนิฟอนาพอว์  
ภาพ: อธิชา วัฒนวิธ



# Painting is A Form of Community

นที อดุฤทธิ์

จิตรกรฟูไลสะทา  
คนทางอันหลากหลาย  
ในการสื่อสารผ่านศิลปะ



ถ้าเอ่ยชื่อของ นที อุดทฤษ์ คนรักศิลปะชาวไทยหลายคนคงจะรู้จักเขาในฐานะศิลปินร่วมสมัยระดับแถวหน้าในแวดวงศิลปะเมืองไทย แต่ในความเป็นจริง ศิลปินผู้เกิดด้วยชื่อเสียงเป็นที่รู้จักแต่ในบ้านเรานั้น หากยังก้าวไปสร้างชื่อเสียงเป็นที่รู้จักในแวดวงศิลปะระดับสากลอีกด้วย

นทีเป็นชาวกรุงเทพฯ โดยกำเนิด เขาจบการศึกษาจากคณะจิตรกรรม ประติมากรรม และภาพพิมพ์ มหาวิทยาลัยศิลปากร นทีเริ่มทำงานศิลปะภาพพิมพ์ที่ได้แรงบันดาลใจจากศิลปะเยอรมันเอ็กซ์เพรสชันนิสม์ และศิลปะนามธรรม ผลงานของเขาจัดวางไว้ระดัประเทศมาหลายรางวัล แต่หลังจากจบการศึกษาสักพัก เขาก็หันมาทำงานในสายจิตรกรรม

ผลงานจิตรกรรมของนที มุ่งเน้นในการสำรวจธรรมชาติของความเป็นสื่อของงานจิตรกรรมที่เชื่อมโยงระหว่างศิลปะคลาสสิกของยุโรปในยุคโบราณกับสื่อสมัยใหม่อย่างภาพถ่าย นวทศกับการใช้แสงและทัศนมิติ อันเป็นองค์ประกอบทางทัศนธาตุอันโดดเด่นที่เขาเลือกใช้ และการมุ่งเน้นในการทำงานจิตรกรรมที่เป็นการสำรวจกระบวนการของการสร้างภาพขึ้นมา

# s f ication

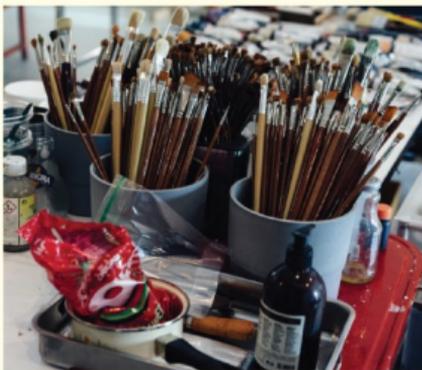
โดยได้แรงบันดาลใจจากผลงานของศิลปินชั้นครูในประวัติศาสตร์ศิลปะตะวันตกอย่างศิลปะยุคเรอเนซองส์ และยุคบาโรก ซึ่งเป็นส่วนผสมระหว่างกลิ่นอายแบบงานจิตรกรรมคลาสสิกของตะวันตก งานจิตรกรรมเหมือนจริงแบบภาพถ่ายในบริบทของความเป็นไทยแบบร่วมสมัยที่ซ่อนอุปมาอันหลากหลาย ตั้งแต่ภาพวิถีชีวิตแบบดั้งเดิม ไปจนถึงภาพที่ออกไปถึงนัยถึงสถานการณ์ทางสังคมและการเมืองร่วมสมัยของไทยได้อย่างแนบเนียนเรียบร้อยเชิงของเขา

ในปี 2017 ผลงานชุดโดดเด่นของเขาอย่าง Optimism is Ridiculous-The Altarpieces ถูกจัดแสดงในแกลเลอรีชั้นนำหลายแห่งในเอเชีย อย่างอินโดนีเซีย สิงคโปร์ และฟิลิปปินส์ ผลงานชุดนี้ของเขาเป็นการวิพากษ์วิจารณ์และเสียดสีสังคมสมัยใหม่ของตะวันตกและระบอบทุนนิยม รวมถึงบอกเล่าความเขี้ยววนของวัฒนธรรมและประเพณีท้องถิ่น โดยถ่ายทอดออกมาในรูปแบบของงานจิตรกรรมบานพับสองแผง (Diptych) สามแผง (Triptych) และหลายแผง (Polyptych) ซึ่งได้แรงบันดาลใจจากภาพวาดระดับแท่นบูชา (The Altarpieces) ของศาสนาคริสต์โบราณ

แต่ในขณะเดียวกัน นทีก็เป็นศิลปินที่เปลี่ยนแปลงรูปแบบการทำงานจิตรกรรมในแนวทางอันแตกต่างหลากหลาย โดยไม่ยึดติดกับความคิดและเทคนิคเดิมๆ ที่งานจิตรกรรมเหมือนจริง จิตรกรรมทิวทัศน์ และจิตรกรรมกลิ่นนามธรรม

ผลงานของเขาได้รับการจัดแสดงในหอศิลป์และพิพิธภัณฑ์ชั้นนำทั้งในและนอกประเทศ ไม่ว่าจะเป็นหอศิลป์ ARNDT ในกรุงเบอร์ลิน เยอรมัน หอศิลป์ Hyundai ในเกาหลีใต้ หอศิลป์ Richard Koh Fine Art ในสิงคโปร์และมาเลเซีย รวมถึงถูกสะสมอยู่ในคอลเล็กชันของหอศิลป์และพิพิธภัณฑ์ชั้นนำทั่วโลก อย่างหอศิลป์อิมงมหาวิทยาลัยกรุงเทพ Singapore Art Museum, Queensland Art Gallery

ในครั้งนี้อะไรก็ตามโอกาสได้ไปเยี่ยมชมงานเขาที่สตูดิโอย่านใจกลางเมืองอันกว้างขวางและสะอาดสะอ้านจนเราคิดไม่ถึงว่าเป็นสตูดิโอทำงานศิลปะ และมีโอกาสได้สนทนากับเขาเกี่ยวกับแนวคิดและทัศนคติในการทำงาน เรามาร่วมกันรับฟังไปพร้อมๆ กันเถอะ



### แรงบันดาลใจที่ความสนใจของศิลปินต่างชาติ

ผมสนใจศิลปะมาตั้งแต่ที่ประถม สมัยที่ยอมรับมาสนใจวาดรูปวาดเขียนไปตามเรื่องตามราว พอขยับขึ้นมาหน่อยก็มีความสามารถทางศิลปะประมาณหนึ่ง อาจารย์ก็แนะนำให้ไปสอบเข้าวิทยาลัยช่างศิลป์ สมัยนั้นผมไม่รู้จักหรอกว่าคืออะไร ตอนนั้นเราเข้าใจว่ามันคือโรงเรียนเตรียมศิลปากร เพื่อเตรียมความพร้อมในการเป็นนักศึกษามหาวิทยาลัยศิลปากร เราก็เลยสอบเข้าไปเรียนที่นั่น

### พอเข้าไปเรียนแล้วเจอศิลปินแปลกใหม่ที่ภาคเหนือ

ตอนนั้นเราเรียนในระบบอาคาเดมิก (Academic Art/ศิลปะตามหลักวิชา) แบบศิลปากรนะ ซึ่งตอนเรียนที่วิทยาลัยช่างศิลป์ก็มีการฝึกงานมาตลอด เพนต์คัง ไปตามเรื่องตามราว ซึ่งตอนนั้นมันก็ใหม่สำหรับผมแล้ว ช่วงนั้นนักศึกษาวิทยาลัยช่างศิลป์ยังเป็นนักศึกษาช่างศิลป์แบบเก่า ถัดจากรุ่นน้ำพุมาไม่เท่าไร ยังใส่สาส์น หมวยๆ แล้วก็มีภาพลักษณะที่แปลกสำหรับผมในตอนนั้นมาก เพราะว่ามันเป็นรูปแรกๆ ที่ไปเรียนที่วิทยาลัยศิลปากรนะ ผมอายุอยู่ที่สุดในวิทยาลัยก็จะถูกแกล้งต่างๆ นานา แต่ก็สนุกดี หลังจากนั้นก็สอบเอ็นทรานซ์เข้ามหาวิทยาลัยศิลปากร จำได้ว่าตอนนั้นอายุ 17 ปี น่าจะอายุน้อยที่สุดในคณะ

### รู้จักช่วงก่อนเป็นนักศึกษาศิลปะที่ส่งงานประกวดด้วย

เป็นเรื่องปกติเลย เพราะว่าโลกทัศน์ของนักศึกษาศิลปะในยุคนั้นไม่มีอะไรมาไปกว่าการทำงานแล้วก็จะประกวด เพื่อสะสมชื่อเสียงและความสำเร็จในเบื้องต้น ไม่มีอะไรนอกเหนือจากนั้น เพราะทัศนคติที่ไม่ได้แก่เลิศก็ไม่ได้มีมากนัก สิ่งทีพอจะทำได้ และทำให้เกิดความสม่ำเสมอในการทำงานศิลปะก็มีแค่การประกวด ซึ่งมีปีละประมาณ 5 - 6 ครั้ง จากสถาบันต่างๆ อย่าง การประกวดศิลปกรรมแห่งชาติ จิตกรรมนิวัตผล การประกวดศิลปกรรมร่วมสมัยของธนาคารกสิกรไทย การประกวดศิลปกรรม ปตท. การประกวดศิลปกรรมของโตชิบา การประกวดศิลปกรรมร่วมสมัยของศิลปินรุ่นใหม่ เพราะฉะนั้นเราก็อาจมาเขียนเราไปส่ง ซึ่งทำให้เรามีกรอบการทำงานที่ต้องมีความจริงจังและมีคุณภาพในระดับหนึ่ง ในบริบทที่มันก็ทำให้เราพอจะมีคนรู้จักบ้างจากงานประกวดที่เราได้รางวัล

มาบ้าง ได้แสดงที่เอามาเริ่มต้นในการทำงาน หลังจากจบการศึกษามาเนี่ย ผมก็อาจไม่ได้จากการประกวดมาซื้อแท่งพิมพ์ ซึ่งเป็นสิ่งที่เราอยากได้ที่สุด เพราะเราจบภาพพิมพ์ก็มา ถ้าไม่มีแท่งพิมพ์ เราก็ทำงานไม่ได้ เป็นแท่งพิมพ์ Etching เล็กๆ ซื้อมาจากที่ไทรจิต เอาไว้ทำงานที่บ้าน แต่ทำไปทำมา ตัวแท่งพิมพ์มันหนักมาก มันจะพังเอา เราก็เลยเริ่มที่จะเปลี่ยนเทคนิค มาทำอย่างอื่นที่สะอาดกว่า เบากว่า และไม่ใช่สารเคมีที่มีผลกระทบต่อสุขภาพเหมือนภาพพิมพ์ ก็เปลี่ยนมาทำงานตรออิง และเพนต์คังด้วยศิลปะครีดีล

### สำหรับนิเทศศิลป์: ฝึกงานที่ยากที่สุดคืองานแสดงกราฟิกเป็นศิลปิน และทำงานหาเลี้ยงชีพด้วยศิลปะด้วย คุณก็ศึกษาวิธีการที่ตัวเอง

สำหรับผมก็คือ ผมพยายามแสดงงานด้วยตัวเอง ปกตินักศึกษาจะเริ่มต้นการแสดงงานด้วยการแสดงศิลปะนิพนธ์ (Art Thesis) ตอนเรียนจบ แต่ผมเริ่มแสดงงานด้วยตัวเองตั้งแต่ตอนอยู่ปีสาม จัดการเองทุกอย่าง หน้าที่แสดงงาน ติดต่อกับสถาบันต่างๆ British Council, Goethe เอางานภาพพิมพ์ งานเรียนเราเนี่ยแหละไปแสดง คือผมแยกตัวออกจากระบบ มาทำอะไรด้วยตัวเอง พอจบปี ผมก็ทำแบบเดิมต่อเพียงแต่ว่ามันเริ่มเป็นธุรกิจแล้ว เริ่มมีการขาย จากแต่เดิมไม่ได้ขาย แต่ใช้เพื่อทำ Portfolio พอร์ตโฟลิโอ ที่ต้องมีคนขาย ผมก็รู้จักกับ Art Dealer (ตัวแทนจำหน่ายงานศิลปะ) ในยุคนั้น ซึ่งก็มีอยู่ท่านเดียวที่เป็น Art Dealer คนสำคัญของวงการศิลปะในสมัยไทย ก็คือคุณน่า่อง (แซ่ตั้ง) ตอนนั้นก็ได้มีโอกาสร่วมงานกับเขาตั้งแต่ปี 1992-1993 ตอนนั้นเขายังไม่ได้เปิดแกลเลอรี ก็ทำงานด้วยกัน คุณน่า่องสร้างระบบความเชื่อในเรื่องของการมี Art Dealer การมี Collector (นักสะสมงานศิลปะ) ที่เป็นรูปธรรมในกรุงเทพฯ ซึ่งก็ลำบากพอสมควร แต่เขามีความตั้งใจที่ดีมาก ในการที่จะสร้างระบบตรงนี้ให้ชัดเจนขึ้นมา ไม่ใช่งานการที่เป็นไปแบบกระต๊อบกระแป้น

### แล้ววิธีที่เป็นอยู่แบบนี้ทำให้คุณกังวลใจในการทำงานในเชิงช่างจากที่เรียนมา เป็นความกดดันหรืออุปสรรคในการทำงานศิลปะ

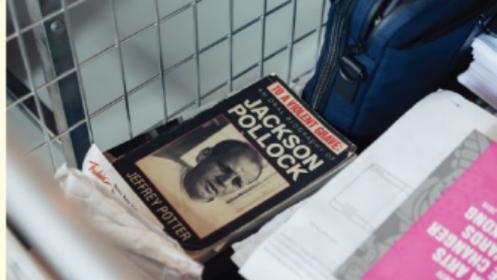
แรกๆ ทุกคนก็มุ่งไปหาความชำนาญในเชิงช่างหมด เพราะข้อหนึ่งทีปฏิเสธไม่ได้คือ มหาวิทยาลัยศิลปากรถูกสร้างขึ้นมาจากแนวคิด



แบบนั้น แต่ว่าเราจะปรับมันยังไงล่ะ? นี่เป็นเหตุผลข้อหนึ่งที่ผมเรียนภาพพิมพ์ เพราะผมต้องการความสามารถในเชิงช่างแบบภาพพิมพ์ ซึ่งพอวันหนึ่ง เมื่อผมอยากจะทำงานภาพพิมพ์ในอนาคต ผมจะได้มีทักษะในการทำงานได้ หรือแม้แต่เพนต์ตัวเองก็ตาม ผมจบมาด้วยทักษะในเชิงเพนต์ตั้งแต่มานัก ผมก็ต้องมาฝึกหัดด้วยตัวเองเริ่มจากงาน Abstract (นามธรรม) ต่อมาผมต้องการทำงานที่สื่อด้วยวิธีการแบบ Realistic (เหมือนจริง) ซึ่งผมเขียนไม่เป็น หรือถ้าเขียนเป็น ก็จะเขียนเป็นได้ในระดับหนึ่ง ซึ่งมีข้อจำกัด ผมก็ต้องฝึกฝนใหม่ เริ่มทำงาน Reproduction (คัดลอกงาน) ต้องหาทางเก็บสตางค์เดินทางไปดูงานในพิพิธภัณฑ์จริงๆ ในต่างประเทศหลายครั้ง เพื่อสร้างทักษะตรงนี้ให้กับตัวเอง แล้วพอถึงวันหนึ่ง พอเราไม่ต้องการใช้ทักษะนั้น ผมก็ทิ้งไปแล้วผมก็ไปหาทักษะใหม่อื่นๆ นี่เป็นกระบวนการทำงานของผม เป็นเรื่องปกติ แต่ถ้าคิดว่าเราคิดว่าความสำคัญหรือคุณค่าทางศิลปะจะร่วมสมัยหรือศิลปะในความหมายของเราทั้งหมด อยู่ที่ความสามารถในเชิงช่างแล้วเราไปทุ่มเทให้กับความสามารถในเชิงช่างทั้งหมด มันก็จะไม่เหลือที่ว่างให้กับภาษาและวิธีการแบบอื่นๆ

**แต่ก็มีศิลปินบางคนยึดเอาเทคนิคหรือทักษะเป็นตัวตั้งและทำงานตามขั้นตอนกัน**

สำหรับผม ไม่ได้ยึดทักษะเป็นตัวตั้ง ผมยึดเป้าหมาย ถ้าเป้าหมายของงานชิ้นไหน ทุดไหน จำเป็นที่จะต้องใช้ทักษะบางอย่างเข้ามาเป็นส่วนที่สนับสนุนเพื่อที่จะให้มันเกิดเป็นตัว Art Form ขึ้นมา ผมก็จะใช้ทักษะนั้น แต่ทำงานไหนไม่จำเป็นต้องใช้ทักษะแบบนั้นอีกต่อไป แต่จำเป็นต้องใช้ทักษะในแบบอื่น ผมก็จะเปลี่ยนไปทำแบบอื่น คือคำว่าทักษะ (Skill) ในความเข้าใจของนักศึกษาศิลปะทั่วไป คือความชำนาญในการควบคุมพู่กัน แต่ในความหมายจริงๆ ของคำว่าทักษะเปิดกว้างมากกว่านั้น เช่น ถ้าคุณมีความสามารถในการทำคอมพิวเตอร์ มันก็



เป็นทักษะนะ ความสามารถในการทำคอลลาจ ความสามารถในการเลือกวัสดุในการมาทำงาน หรือความสามารถในการบริหารจัดการทุกอย่างมันเป็นทักษะหมด แต่เราไปโฟกัสว่าทักษะคือเรื่องของความคุมกล้านเนื้อและมือในการวาดรูป การอื่น เราไม่มองทักษะในมิติที่แคบมาก พอเป็นอย่างนั้นปุ๊บ สิ่งอื่นที่สามารถผลักดันงานให้ออกมาได้ในเชิงรูปธรรม เราจะไม่มองเป็นทักษะเลย แล้วพอไม่มีทักษะ มันก็จะไม่มีคุณค่า ดูไปใช้ศิลปะไปอีก

**แง่จุดเชื่อมโยงในการทำงานของคุณกับที่อดีต**

พอดีในช่วงราวๆ ปี 1995 มีภัณฑารักษ์ชาวฝรั่งเศสสมาชิกมหาวิทยาลัยศิลปากร แล้วเพื่อนผม (อาจารย์จักรพันธ์ วิลลาสินกุล)ชวนผมไปที่ห้องพักอาจารย์แล้วก็นำให้ผมรู้จักกับเขา ผมก็เอางานให้เขาดู เขาก็ถามว่า คอนเซ็ปต์ของงานคุณคืออะไร ผมก็พยายามเล่าเนื้อหาของงานให้เขาฟัง เขาก็บอกว่าไม่ใช่ เขาไม่ต้องการรู้เนื้อหา เขายกย่องคุณเซ็ปต์ ผมก็บอกอีกว่า ก็นี่แหละคอนเซ็ปต์ เพราะผมถูกสอนมาว่าเนื้อหาของคอนเซ็ปต์เป็นสิ่งเดียวกัน ซึ่งจริงๆ มันไม่ใช่ เขาก็ไม่เข้าใจ การสนทนาก็จบไป ผมมันเคยอยู่ในความคิดที่ว่าถ้าพรนั้นไม่ไปแล้วมันคืออะไร ผมรู้สึกได้ว่าตัวเองอาจผิดพลาดในความเข้าใจในหลายๆ อย่างเกี่ยวกับตัวศิลปะ โดยเฉพาะงานจิตรกรรม ผมก็เลยเริ่ม



ที่จะหาความรู้ตรงนี้อย่างจริงจัง ด้วยการกลับไปศึกษาประวัติศาสตร์ศิลปะ จากที่ไม่เคยสนใจเลย ผมต้องไปเรียงตั้งแต่คำถามที่ว่า ทำไมมนุษย์ถึงต้องเขียนรูป?

สุดท้ายมันคือการเข้าไปหาประวัติศาสตร์ศิลปะใหม่ตั้งแต่เริ่มต้นไปศึกษาวิชาประวัติศาสตร์วันตกใหม่ทั้งหมดอีกครั้ง พอจบกระบวนการทั้งหมดเดียวกันก็จะผลักดันให้คุณตั้งคำถามต่อว่าแล้ววิชาประวัติศาสตร์บอกอะไร? คุณก็ต้องไปเริ่มกับมันใหม่ เพราะฉะนั้นการเรียนรู้อีกจะไม่มีวันจบสิ้น จนกว่าองค์ความรู้ทั้งหมดนั้นจะเป็นสามมิติ เป็น 360 องศาที่เราสามารถบิดเบือนต่อทุกอย่างและหาคำตอบให้กับคำถามในมวลรวมได้ ผมใช้เวลาอย่างยาวนานอยู่เกือบสี่สิบปี จนในที่สุด งานก็เริ่มเปลี่ยน เพราะเมื่อใจหൃเปลี่ยน คำตอบมันก็เปลี่ยน ผมจึงรูปแบบงานที่เคยได้วางไว้มาไปทั้งหมด เพราะผมรู้สึกว่ามันใช้ไม่ได้แล้วสำหรับอีกระดับหนึ่ง แล้วมันก็จะเป็นอย่างนี้ซ้ำแล้วซ้ำอีก เมื่อถึงจุดหนึ่งทั้งหมดทำงานแล้วรู้สึกว่ามันเคยอีกคำถามหนึ่งไม่ได้ ผมก็จะมันใหม่ พอเราตั้งอย่างนี้บ่อยๆ จากการที่ไม่มีเอกลักษณ์ที่ตายตัว ซ้ำซ้ำกันบ่อยๆ สิ่งนั้นมันเลยกลายเป็นเอกลักษณ์ขึ้นมา จะสังเกตเห็นว่าภายในช่วงสี่ปี งานผมจะไม่เหมือนกันเลย ผมก็เลยรู้สึกว่ามันเป็นความจำเป็นที่ได้ที่มันเกิดขึ้นได้จริง ในการที่เราจะสร้างเอกลักษณ์ของตัวเองขึ้นมาโดยที่ไม่มีความซ้ำของรูปแบบ แล้วก็เป็นธรรมชาติดี

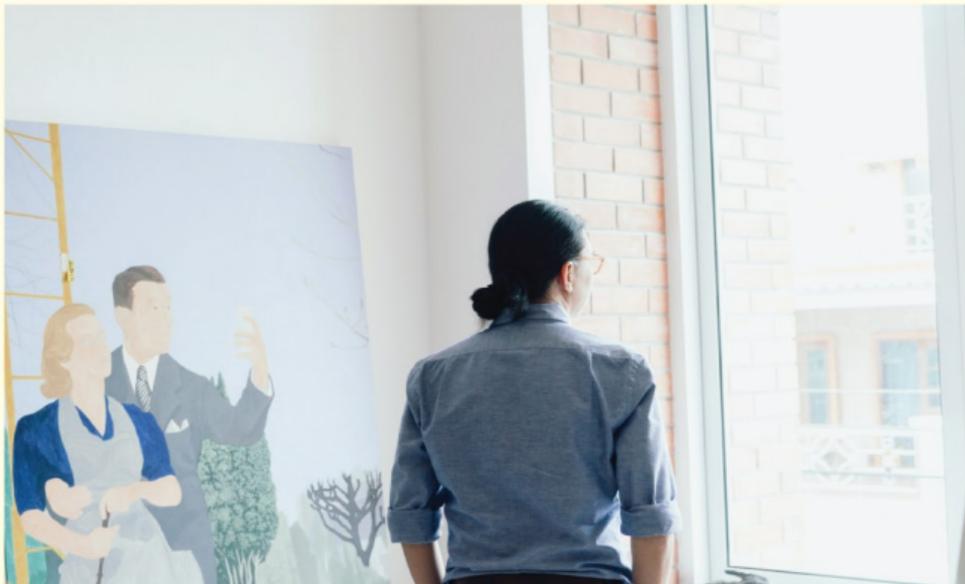
ผมใช้เวลาเดินทาง ดูงาน แล้วก็ทดลอง อันไหนที่เราไม่มันก็จะขาดทักษะ ก็ต้องฝึกฝน ต้องทดลองทำเพื่อที่เราจะรู้ว่ามันใช้งานได้จริงไหม แต่พอทักษะนั้นมันไม่มีความจำเป็นต้องการใช้กับการทำงานแล้ว ผมก็ทิ้ง ไปทำอะไรอย่างอื่น เมื่อวันหนึ่งผมเกิดมีความคิดที่จะต้องใช้ทักษะแบบเดิมมาใช้กับงานตัวเองอีก ผมก็อาจจะต้องเอามันมาใช้อีก

### ได้มี Signature ที่ต้องใช้บ่อย?

ผมมี Signature ของผม แต่ Signature นั้นอยู่ในกระบวนการในการสื่อสารมากกว่า ถ้าคนที่รู้จักงานผม แม้ว่ามันจะถูกเปลี่ยนเป็นอย่างไรก็ตาม เขาก็จะพอรู้ได้ว่าวิธีการคิดแบบนั้นมันเป็นวิธีการคิดแบบผม ผมไม่ได้บอกกว่าวิธีการคิดมันเจ๋งอะไรนะ แต่มันจะมีสำเนียงบางอย่างว่ามันวิธีการคิดแบบผม มีความซับซ้อน มีสัญลักษณ์ ในชนิดนี้หน่อย Signature ของผมคือการมักจะเริ่มต้นการทำงานด้วย Sentence หรือรูปประโยค รูปสื่ออะไรบางอย่างเสมอ หลังๆ การทำงานมันเปลี่ยน อาจจะเป็นด้วยการอ่านหนังสือหรืออะไรก็ตาม ผมมักจะชอบสะสมรูปประโยคอะไรบางอย่าง

ผมรู้สึกว่ามันมีปัจจัยกันนี้ Text (ข้อความ) มันกลายเป็นสิ่งที่มีคุณสมบัติมากกว่าความเป็นตัวแทนสัญลักษณ์ในเชิงความคิดในงานวรรณกรรม ตัวมันได้กลายเป็นภาพไปด้วย ในขณะที่ตัวมันก็มีความหมาย และความหมายของมันพอจะดูไปมากกว่าความหมายทางรูปภาพในเชิงจิตรกรรมมากมาย ผมคิดว่าพลังของตัวมันลึบเนียนเยอะมาก ในคำคำหนึ่ง ในประโยคประโยคหนึ่ง บางทีมันทำให้เราเข้าใจมากกว่าการที่เราดูภาพอีก มีบางคนที่บอกว่าภาพหนึ่งภาพหนึ่งค่าเป็นล้านค่า แต่สำหรับผม ในบางเรื่องอะไร ประโยคประโยคเดียวแทนได้ไม่รู้ก็ร้อยล้านภาพ ประโยคบางประโยคหรือวลีบางวลี สามารถเชื่อมโยงบริบทอื่นๆ ที่ขาดเชื่อมเข้ามาได้ ในขณะที่ภาพทำไม่ได้

งานของผมในช่วงหลังๆ เลยเริ่มต้นจากวลี จากคำที่ผ่านในใจ แล้วถ้ามันสามารถแตกออกมาเป็นภาพในลักษณะไหน ผมก็จะทำมันออกมา เพราะฉะนั้นผมจะไม่ได้รับต้นการทำงานจิตรกรรมจากการไปมองเห็นในฝัน แล้วกลายเป็นแรงบันดาลใจ มันมักจะถูกสร้างขึ้นมาจากคำก่อน ซึ่งจริงๆ มันก็มาจากความคิด พอเราคิดเสร็จ เราก็สร้างเป็นคำและประโยคขึ้นมา เพื่อรวบรวมความคิดนั้นออกมาเป็นรูปเป็นร่าง



สำหรับผม ศาสตร์และศิลป์ทุกอย่างยังมันเหมือนกัน แต่ถ้าเรามองศิลปะในบริบทของศิลปะอย่างเดียว มันก็จะเหมือนเส้นหมึกงูเขา ถ้าเราไปมองในบริบทของคนศรี มันจะเห็นชัดมากเลย หรือมองในมุมของการทำอาหาร ถึงเห็นชัดมากกว่าอะไรทั้งสิ้น ตอนสมัยผมสอนนักศึกษา ผมมักจะเปรียบเทียบการทำอาหาร ว่ามันเหมือนกันกับการทำงานศิลปะ มันแตกต่างกันตรงที่ฟังก์ชันเท่านั้นเอง ถ้าผมเป็นคนทำอาหาร ผมก็อยากให้มีอร่อย นอกจากอร่อยแล้ว หน้าตาต้องดี น่ากินด้วย พออร่อยแล้ว น่ากินแล้ว ก็แล้วก็ต้องมีประโยชน์ต่อร่างกาย มีคุณค่าทางอาหารด้วย ซึ่งสามอย่างนี้คือสุดยอดของการทำอาหารเลยนะ ผมไม่อยากทำอาหารที่มีคุณค่าต่อร่างกาย แต่ไม่อร่อย ไม่น่ากิน ผมก็ไม่อยากทำอาหารที่สวย น่ากิน แต่ไม่อร่อย หรือสวยน่ากิน อร่อย แต่ไม่มีคุณค่าทางอาหาร เพราะฉะนั้นผมก็อยากทำให้งานศิลปะของผมสวย คนเห็นแล้วอยากได้ มีความสุขที่ได้ดู และมีประโยชน์ มีคุณค่าต่อความคิดด้วย สิ่งเหล่านี้คือเป้าหมายของทุกๆ สิ่งในโลกนี้ ในฐานะที่เราเป็นมนุษย์เหมือนเราเดินไปช้อปปิ้งกางเกงยีนส์ตัวหนึ่ง เราอยากได้ยีนส์แบบไหน เราอาจจะอยากได้ยีนส์ที่มีลุคสปอร์ต แต่เราไม่อยากได้ยีนส์ลึกลับจริงจังอะไรใหม่ สำหรับผม ศิลปะคือเรื่องเดียวกันเรื่องอื่นๆ ในชีวิต มันแยกออกจากกันไม่ได้ ที่สตูดิโอผมสะอาด เพราะผมก็อยากให้งานของผมสะอาด สตูดิโอผมจึงต้องสะอาด แล้วผมก็คิดว่าคนก็ควรจะงานสะอาด คงไม่ใคร่ชอบงานสกปรกๆ ใช่ไหม วิธีการดำรงชีวิตของผมเป็นแบบนี้

#### คุณมีค่านิยมในการทำงานศิลปะ

พอมาถึงจุดหนึ่ง ด้วยกระบวนการ ด้วยโครงการ ด้วยอะไรหลายๆ อย่าง ซึ่งสัมพันธ์กับเรื่องเวลา ผมก็จะต้องบริหารมัน ตอนที่ผมไม่ได้ทำงานเขียนรูปที่ละรูปบนเฟรมสีขาวบนขาหยั่ง พอเสร็จชิ้นหนึ่งค่อยเริ่มทำชิ้นใหม่แล้ว ผมต้องมีการวางแผน เพราะเวลาทำงานแสดงงานกับพิพิธภัณฑ์หรือหอศิลป์ต่างๆ ไปงานหนึ่งมาส่งหน้า 2-3 ปี มัน

จะต้องมีการจัดการล่วงหน้า เพราะฉะนั้นต้องคิดโครงการทั้งหมดเรียบร้อยแล้ว พรอมที่จะทำประชาสัมพันธ์ ทำอะไรต่างๆ ต้องมีกระบวนการที่ชัดเจน

#### การวางรูปแบบศิลปะบนแคชชองที่คัดแล้ว

ใช่ แต่ผมอยากกลับไปเป็นแบบนี้นะ ผมเป็นแบบนี้ในตอนช่วงต้นๆ ยุค 90 ซึ่งมันมีความสุขมากเลย แต่เวลาสมัยโน้นกับเวลาในทุกวันนี้มันคนละความเร็วกัน เดียวมันเร็วมาก เพราะฉะนั้นผมจะไปสุนทรีย์แบบนี้ไม่ได้แล้ว มันต้องมีการจัดการที่รองรับมากขึ้น เพราะสตูดิโอผมก็จะมีการจ้าง มีผู้ช่วยเยอะขึ้น เพราะว่ามันจะต้องมีการช่วยกันตระเตรียม รวมถึงการติดตั้งงาน อย่างทุกวันนี้ผมบอกเลยว่าผมไม่ได้ซึ่งเฟรมเองแล้ว ไม่ไหว ผมไม่อยากเสียพลังงาน ผมเองก็อายุมากแล้ว แต่ก็ต้องเปลี่ยน tactic บ้าง วิธีการทำงานอะไรหลายๆ อย่าง เราก็ต้องมีทีมงานเข้ามาช่วยในหลายๆ ส่วน อย่างเรื่องของการทำงานที่เตรียมการ ผมจะได้มีเวลาไปทำตรงอื่นไป

#### ตอนมีคิวของงานที่หนักบ้างครับ

ใช่โห เต็มไปหมดเลย ตอนที่เกี่ยวกับผมจะมืองานแสดงที่พิพิธภัณฑ์ไนเนอร์เวย์ เป็นห้องหลังของพิพิธภัณฑ์แล้วก็เป็นเปิดสี่ อดิสัย ผมได้พื้นที่ในวิหารของศตวรรษที่ 14 ก็ต้องทำงานไปแสดงในนั้น แล้วก็มีที่นิวยอร์ก ผมได้พื้นที่ในสแคว์เก่าหลังหนึ่งที่ Governors Island ก็ต้องทำงานในคอนเซ็ปต์ที่เกี่ยวกับศาสนา นั่นเป็นสามงานที่ต้องทำให้เสร็จภายในปีนั้นครับ •





# 10th UOB Painting of the Year

คนบ่นเสียหายหากผลงานจากความสามารถไม่ได้รับการต่อยอด กลายเป็นเพียงผลงานในกรอบแบบพวง ธนาคารยูโอบีเล็งเห็นถึงความสำคัญของความสามารถที่ละเมอเกินที่โอกาส ซึ่งเกิดเป็น การประกวดจิตรกรรมยูโอบี ประจำปี 2562 ที่จัดต่อเนื่องไปประเทศกัมพูชาเป็นครั้งที่ 10 ช่วยต่อยอด ผลงานของศิลปินไม่เพียงแค่ทำให้พวกเขามีชื่อเสียงหรือเงินค่า ให้ได้ดอกไม้ไปสู่สายตาคนภายนอกในระดับอาเซียน เติบโตตลอดด้วยเอกลักษณ์ของตนเอง

คุณสัญชัย อภิศักดิ์ศิริกุล กรรมการรองกรรมการผู้จัดการใหญ่ การเงินและสนับสนุนธุรกิจธนาคารธนาคารยูโอบี ผู้จัดการประกวดนี้ได้กล่าวถึงการประกวดในโอกาสครบรอบ 10 ปีว่า

“นับเป็นความสำเร็จตลอดระยะเวลา 10 ปีที่ผ่านมาในการส่งเสริมศิลปินไทยให้ก้าวสู่เวทีศิลปะในระดับภูมิภาคผ่านการแข่งขันประกวดจิตรกรรมยูโอบี ในฐานะผู้สนับสนุนและผู้ส่งเสริมศิลปะในประเทศไทยและภูมิภาคเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ เราเชื่อว่าศิลปะมีความสำคัญอย่างยิ่งในการเพิ่มคุณค่าชีวิตและเสริมสร้างชุมชน เราหวังว่าจะสร้างสภาพแวดล้อมที่เอื้ออำนวยต่อการค้นพบศิลปินหน้าใหม่ ตลอดจนช่วยให้ศิลปินได้ทำตามความฝันของตนเองบนเส้นทางอาชีพ ซึ่งจะเป็นแรงบันดาลใจให้ศิลปินไทยรุ่นต่อไป”

สำหรับการประกวดในปีนี้ ผู้ที่ได้รางวัลชนะเลิศจะได้เข้าร่วมการแข่งขันระดับอาเซียนที่ประเทศสิงคโปร์

และยังมีโอกาสได้เสริมสร้างประสบการณ์ผ่านโครงการศิลปินในพำนัก ณ พิพิธภัณฑ์ศิลปะเอเชีย ฟูกูโอกะ ประเทศญี่ปุ่น เป็นเวลา 1 เดือน หากใครอยากคว้าโอกาสนี้สามารถส่งผลงานได้ตั้งแต่วันที่ 30 สิงหาคม - 1 กันยายน 2562 หรือเข้าไปดูรายละเอียดเพิ่มเติมและดาวน์โหลดใบสมัครได้ที่ [www.uobpoy.com](http://www.uobpoy.com)

ในวันเปิดตัวการแข่งขัน มีศิลปินรุ่นพี่มาบอกเล่าประสบการณ์ที่ได้รับจากเวทีนี้ อย่างนางสาวปานพรรณ ยอดมณี ศิลปินผู้ชนะเลิศการแข่งขันประกวดจิตรกรรมยูโอบี ครั้งที่ 1 และควีนรางวัลชนะเลิศ 11<sup>th</sup> Benesse Prize รางวัลทางศิลปะที่คัดเลือกจากศิลปินร่วมสมัยเอเชีย ในเทศกาลศิลปะร่วมสมัย สิงคโปร์ เบียนนาเล่ 2016

นางสาววิศิธาตรี จันทร์เชื้อ ผู้ชนะเลิศการแข่งขันประกวดจิตรกรรมยูโอบี ครั้งที่ 6 และศิลปินไทยคนแรกที่ได้รับคัดเลือกจากการประกวดจิตรกรรมยูโอบีให้เข้าร่วมโครงการศิลปินในพำนัก ณ พิพิธภัณฑ์ศิลปะเอเชีย ฟูกูโอกะ ประเทศญี่ปุ่น และนายอภิวัฒน์ บรรลือผู้ชนะเลิศการแข่งขันประกวดจิตรกรรมยูโอบี ครั้งที่ 9

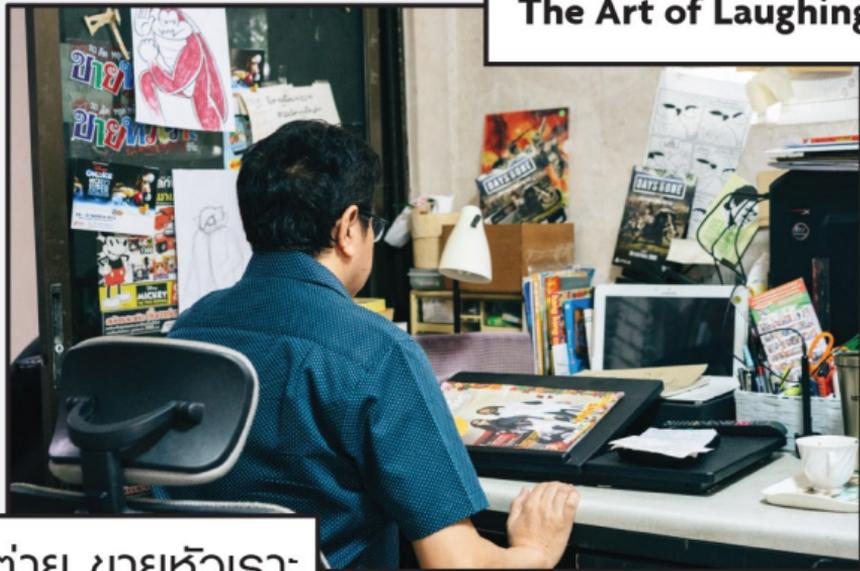
รวมทั้งมีการเสวนาพูดคุยถึงเรื่องราวของการสร้างอัตลักษณ์ในงานศิลปะ จากคุณเกรียงไกร กงชนะ ศิลปินที่ประสบความสำเร็จบนเวทีระดับนานาชาติ พร้อมด้วยอาจารย์ทศพล เทือกสุบรรณ อาจารย์และผู้เชี่ยวชาญด้านความคิดสร้างสรรค์ เป็นงานที่ร่วมเชิญมาพูด ศิลปินเจ้าของผลงาน และผู้เข้าประกวดไว้อย่างพร้อมหน้า

ความสร้างสรรค์มีอายุถูกทิ้งไว้ในงานมันหมดดับไป หากคุณมีมันอยู่ในมือ สร้างมันขึ้นมาด้วยเอกลักษณ์ของตัวเอง มองหาพื้นที่ที่เห็นคุณค่าของความคิดสร้างสรรค์เพื่อให้สิ่งนั้นได้เจิดจรัสและออกไปสู่สายตาของผู้คนที่รอชื่นชม ไม่ใช่แค่เรื่องความหอมหวานของชื่อเสียงและความสำเร็จ แต่มันคือการตระหนักถึงคุณค่าของความคิดสร้างสรรค์ที่มีในตัว



เรื่อง: ภาณุ บุณย์พิพัฒน์ภาพ  
ภาพ: อภิชาติ ธีระวัฒน์

## The Art of Laughing



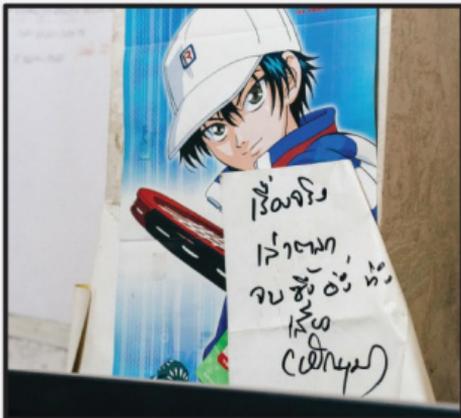
### ถ่าย ขายหัวเราะ

## ศิลปะแห่งความฮา จากนักเขียนการ์ตูนตลก ระดับตำนานของไทย

ถ้าอย่บื้อ กักดี สมนทวิสุข หลายคนอาจไม่คุ้นเคย และอาจสงสัยว่าเขาคือใคร แต่ถ้าเราอย่บื้อถึงนามปากกาของเขาอย่าง ‘ถ่าย ขายหัวเราะ’ เชื่อว่าแทบทุกคนในเมืองไทยน่าจะมีรู้จักเขาเป็นอย่างดีในฐานะนักเขียนการ์ตูนรุ่นบุกเบิกของหนังสือการ์ตูนยอดนิยมของไทยอย่าง *ขายหัวเราะ*: แล *มหาสนุก* ที่สร้างเสียงหัวเราะให้ประชาชนชาวไทยมายาวนานนับ 40 ปี ด้วยมุกตลกที่หยิบเอาสิ่งต่างๆ รอบตัวเรามาล้อเลียน ไม่ว่าจะเป็บ่าวสาว สอนบินตองอย่าง นบง ลกรร เพลง หรือแม้แต่วิวธารวมถึงการเมือง ได้้อย่างสุดฮา และนี่คือคนอย่างเรา จนต้องหัวเราะน้ำตาเส็ดเม็ดตาทุกลกครั้งทีอ่าน

นอกจากการ์ตูนของสุดฮาในหนังสือ *ขายหัวเราะ* และ *มหาสนุก* แล้วถ่ายขายเป็นที่รู้จักจากการ์ตูนเรื่องสั้นขนาดยาวแสนสนุกอย่าง *สองเกลอ* *บอกละดูโลก* *เดือน* *คิง* *ดวง* *โยน* *เมลง* *สามเมม* และโดยเฉพาะอย่างยิ่ง ผลงานที่สร้างชื่อให้เขามากที่สุดอย่าง *โย้วตัวเล็ก* หรือ *ปังปอนด์* เด็กน้อยแสนซน กับพฤติกรรมสุดซ่า สุดฮา และน่ารักที่โด่งดังและได้รับความนิยมอย่างสูงจนถูกนำไปทำเป็นภาพยนตร์แอนิเมชัน ฉายทั้งทางจอแก้วและจอเงิน และได้รับความนิยมอย่างล้นหลามจากผู้ชมทุกเพศทุกวัย ไม่เพียงแต่เมืองไทย หากแต่ยังดังไกลไปถึงต่างประเทศ จนได้รับรางวัลมากมาย และกลายเป็นตัวการ์ตูนไทยชุดแรกที่ถูกนำไปพิมพ์ลงบนแสตมป์ไทยเลยทีเดียว

ในครั้งนี้เราโชคดีที่ได้มีโอกาสไปเยี่ยมเยือนและพูดคุยกับนักเขียนการ์ตูนในดวงใจผู้นี้ถึงงานเขียน แลแม้ยังได้เข้าไปเยี่ยมชมในสตูดิโอเขียนการ์ตูนของเขาอย่างใกล้ชิด เลยถือโอกาสเก็บเอาภาพและบทสนทนาอันสนุกสนานและเป็บื้อแรงบันเทิงกับนักเขียนการ์ตูนตลกระดับตำนานของไทยอย่าง ถ่าย ขายหัวเราะ เอามาเป็นของฝากให้ท่านผู้อ่านกัน



พี่ชายชอบวาดการ์ตูนมาตั้งแต่เด็ก

ตั้งแต่สมัยเด็กๆ พอมีคดียื่นมาจำได้เราก็อชอบวาดการ์ตูนแล้ว ภาพแรกที่เราจำได้คืองานเขียนรูปขยี้กยอนผ่านฝัน เขียนลือที่น้องทำคน แล้วก็พอดิอ้อมเรียวกิตาม (หัวเราะ) ตรงนี้เป็นชอกคู่ หัวเด็กเข้าไปได้มันหน่อย เราเขียนแหวพอนแหวเอาใจแล้วหัวเราะอยู่ในชอก

วาดรูปชอบตั้งแต่เด็กๆ เยอชอ

(หัวเราะ) จำได้ว่าวาดหัวเป็นวงกลม ตัวเป็นขีดเท่านั้นแหละ หลังจากนั้นก็เริ่มมาชอบการ์ตูนเล่ม ตอนนี้เป็นการ์ตูนเด็ก สมัยคุณใหญ่เลย วงศ์ศรี จะเป็นพวดยอดมนุษย์ พวกเจ้าหนูซามูไร เจ้าหนูลมกรด คุณใหญ่เลยเป็นคนทำการ์ตูนญี่ปุ่นเป็นคนแรกในเมืองไทยในตอนนั้น จะเล่มใหญ่พอถือขึ้นมาหน่อยก็อ่านพวก หนูจำ แมรี่ ตอนนั้นยังไม่มีความหัวเราะ เราก็ที่คิดเขียนรูปตาม

จนประมาณ มศ.1 เราเริ่มติดการ์ตูน หนูจำ กู แมรี่ เราก็คิดว่า อาจุมจิม (จำบุญ เล็กสมศักดิ์) ยังทำได้ ยังอยู่ได้ เราเองก็ว่าจะทำได้ ก็เลยมุ่งเป้าว่าฉันจะเป็นนักเขียนการ์ตูนแบบอาจุมจิม ตั้งแต่ต้นก็เริ่มฝึกเรื่อยมา แต่ไม่กล้าออกใครว่าอยากเป็นนักเขียนการ์ตูน แล้วเราก็ตั้งใจว่าจะไม่เรียนศิลปะ เพราะเราตั้งใจไว้ที่อาจุมจิม เราไม่อยากจะให้มันเสียเวลาหรอก ก็เลยตั้งใจว่าเราจะเรียนอย่างอื่น ก็ไปเรียนสายพาณิชย์ แล้วก็ฝึกวาดการ์ตูนตามแบบที่เราชอบอาจุมจิม แล้วก็เดินไปตามนั้น

พอติมือปุ้ครั้งหนึ่งก็อาจุมจิมมาออกรายการทีวีกับแฟนในรายการคู่สว่างคู่ลม ประมาณสี่ทุ่ม ตอนนั้นไม่มีทีวี ต้องไปดูบ้านคนอื่นก็นั่งรอนอนรอ จนอาจุมจิมมา พอลูจุมจิม เรายิ่งไปเลย เพราะแก

ไม่ค่อยคุย ไม่ค่อยตลก เราก็เลย...ไม่ใช่ไม่ชอบนะ แต่ว่าความอยากเป็นนักเขียนการ์ตูนแบบอาจุมจิมของเรามันหายไปเลย เราก็ไม่เอาแล้วมองโอกาสข้างหน้าไม่เห็น ที่นี้ก็เลยเปลี่ยนว่าฉันจะชอบแต่ตัวเองจะไม่พยายามเอาใครเป็นเป้าหมายแล้ว

แต่พอได้มาเจอกันจริงๆ อาจุมจิมเขาก็เป็นคนตลกนะ แต่ว่าวันนั้นมันเป็นเรื่องหนักๆ มั้ง ซึ่งเรื่องนั้นก็คงเบสิจุดเริ่มต้นของเราที่ไม่ค่อยชอบออกสื่อ กลัวผู้อ่านจะผิดหวัง (หัวเราะ) แต่เราก็ยังคงใช้การ์ตูนของอาจุมจิมเป็นต้นแบบ

เคยเห็นรูป บ.ก. 588 จังๆ ก็ไม่ได้ดูเหมือนอยู่ในนารูญีเอ็กซ์

ไม่ได้ฮั้ว! (หัวเราะ) เราวาดให้ตัวเอง กรรมเลยมากกว่ากับเรา ตอนที่เราเลยฮั้วเองเลย (หัวเราะ) ตอนนั้น บ.ก. เขาพูดดี เพราะออกกำลังมาก เขาก็มาบอกว่าให้เรออกกำลังกายบ้าง (หัวเราะ)

เวลาอ่านการ์ตูนของพี่ชาย กุณจะกดจะออยยหฬากหลายมาก พี่ชายไปหาทุกหาก็คัดลอกพวกนี้มาจากไหน

ก็คิดไปเรื่อย สมัยก่อนก็เปิดหนังสือพิมพ์ ดูทีวี จดเก็บ แล้วก็เอาเขียน บางทีคนถามว่า เอ๊ย ที่ค่ายมุกยูเอบี ขอบ้างไม่ได้เหรอคือของอย่างนั้นให้กันไม่ได้ได้ พิลั้งของตลกมันไม่ได้ไปตรงมุกตรงนัก แต่มันออกตอนเขียน เราจะดูว่าเราจะปรับมันยังไง ตอนนั้นนะมันถึงได้พิวมากกว่า แกก็มันก็สำคัญทำให้เรารับกันได้ แต่ว่าตอนเขียนโอเคมันจะแตกแขนงออกไป บางทีคิดไปอย่างนี้ แต่ว่าตอนทำอย่างจะไม่ใช่ก็ได้



\*Disruption หรือ Digital Disruption 'มรณะวาท' ก็คือการจากไปเปลี่ยนไปจากเดิม จากปกติไปอีกรูปแบบรูปแบบธุรกิจที่ถล่มลงไป ซึ่ง Disruptor กับลูกค้าแบบเดิมๆ เช่น ธุรกิจสื่อของ Pop Culture ของ Disney หรือ Netflix เป็นต้น

ในยุคสมัยที่คนอ่านหนังสือ อ่านสิ่งพิมพ์น้อยลง มีผลกระทบอะไรกับพี่ชายไหม

มีสิ ก็กระทบไปทั่วแหละ ตั้งแต่ร้านหนังสือ ก็เห็นๆ กันอยู่แล้ว ว่ามันหายไป แล้วพอดีเราไม่ได้ดีสื่อสสารทางเฟซบุ๊ก ก็เลยไม่รู้จะไรมาก นัก ก็ให้ทางขายหัวเราะเขารักษา เราชอบยูเอสบีซี เราก็อยู่อย่างนี้ แต่เราก็พัฒนาไปเรื่อยๆ นะ ทั้งเรื่องเก๊ก เรื่องอะไร ก็พยายามไม่ให้มันผิดฟอร์มมาก พอให้เขาเอาไปต่อยอดได้อยู่

เอกลักษณ์ที่ขายคือเอกลักษณ์ภาพหรือคอนเทนต์

ทั้งสองอย่าง บางทีก็คิดเป็นคำแล้วก็มาแปลง บางทีก็เป็นตัวการ์ตูนมาแปลง มาปรับ เพราะตอนที่เรารเรียนพาณิชย์ เขาสอนเรื่องการเขียนข่าวโฆษณา มันทำให้เราคิดอะไรได้กระชับมากเลย มันทำให้เวลาเราวาดภาพการ์ตูนภาพหนึ่งมันโดนใจใครหลายคนได้

ไม่ยื่นมือ?

ใช่ เราดูแลก็ทำเลย การเรียนโฆษณาคอนเน็ทมีประโยชน์ช่วยได้มากเลย แล้วการเรียนศิลปะในช่วงนั้นก็ทำให้เรารู้จักการวางองค์ประกอบ คือตอนแรกเราคิดว่าไม่อยากจะเรียนศิลปะ แต่สุดท้ายมันกลายเป็นทักษะสำคัญที่เราใช้มาจนถึงตอนนี้ ทั้งการวางภาพ ให้จุดเด่นอยู่ตรงไหน สายตาคนวาดไปทางไหน เอาแค่ครั้งว่าไอ้ตรงไหน ตัวละครตามไอ้ตรงไหน แล้วก็ขีดท้ายตรงไหน บางทีมันเร็วมาก เวลาคนกวาดสายตาตามองมาเป็นเดียวนะ ถ้าจะทำให้เขาเกิดเลยในตัวเดียว เราจะวาดยังไง

เป็นคอนเทนต์ที่ขายก็เปลี่ยนจากการวาดเป็นไอ้คอนฟิวเจอร์ว่าด้วยไอ้คนครับ

ใช่ ด้วยความบังเอิญ สมัยก่อนเราต้องช่วยลูกค้าทำบ้านด้วย ต้องหาข้อมูลให้เขา ก็เลยกลายเป็นว่าเราเข้าไปชนในอินเทอร์เน็ตเยอะมาก จากข้อมูลหนึ่งไปอีกข้อมูลหนึ่ง จากเมืองไทยไปเมืองอื่น ไปโน่นไปนี่ ไปดูภาพที่เราไม่เคยรู้ว่ามี อย่างภาพการ์ตูนเก่าๆ นักเขียนการ์ตูนเก่าๆ ของฝรั่ง ที่มันแทนที่จะหาให้ลูกกลับมาให้ตัวเองละ (หัวเราะ) โห มันมีรูปอย่างนี้ด้วยหรือ บางทีก็เซฟเก็บไว้ ก็ช่วยทำให้เราได้อะไรออกอย่างเรื่องคอมพ์ฯ ตอนแรกเราก็ไม่รู้ ไม่เข้าใจเรื่องโปรแกรม Photoshop หรือ มันขาย แต่ก็ได้เห็นคนที่ Photoshop เป็นการ์ตูนบ้าง ก็ไปเจอคอมพ์ฯที่เข้าภาพเขียนได้ สองครั้งๆ ซบซิบทะเลหมอกๆ ลองคิดลองดูที่เราใช้วิธีก็เขียนในคอมพ์ฯยังให้เหมือนกับที่เราเขียนในกระดาษแค่นั้น ไม่ต่อหัวว่าทำงานคอมพ์ฯแล้วดีต่อออกมาองการก็คือซบซิบๆ ไปเรื่อย มันก็ค่อยๆ คืบขึ้นมาเรื่อยๆ

หลังๆ ที่เขียนเรื่องสั้น นิยายภาพ เราก็ใช้คอมพ์เขียนตลอด เราไม่สนใจเลยว่าการ์ตูนมันจะต้องเขียนลงกระดาษ มันจะต้องคลาสสิกไม่เงินเดียวเราต่อยอดไม่ได้ แต่กระดาษเราก็ยังทำอยู่นะ แต่ทำในคอมพิวเตอร์มันสะดวก สลัดอะไรก็อยู่ในนั้น ผิดก็แก้ง่าย แต่เราก็ไม่ได้เอามาเทียบว่าจะไรดีกว่ากัน กระดาษก็คือกระดาษ คอมพ์ก็คือคอมพ์ ถ้าทำในคอมพ์ที่ส่งทางเมลได้เลย คนนั้นก็มีความมั่นใจในใจอย่างหนึ่งว่าเราอยากเขียน แลลงสายลมแบบเป็นชีวิตยาวๆ ดู เป็นเรื่องที่หวังว่าจะทำในช่วงวัยเกษียณ เพราะมันก็ใกล้แล้ว

ถ้าเขียนการ์ตูนไปด้วยก็เขียนด้วยคอมพิวเตอร์

จริงๆ ก็ไม่มีหรอก ชุดให้เหมือนคนเขา (หัวเราะ) คนอื่นในวัยเกษียณเขาจะเลิกทำงานไม่ทำอะไรอื่นๆ แต่เราก็คงไม่มีโอกาสมีวัยเกษียณเหมือนเขาหรอก แต่ว่าถ้าถึงตอนนั้นเราก็คงมีเรื่องที่เราอยากจะทำอะไรก่อนตาย ประมาณนั้น

การ์ตูนพี่ชายเป็นงานศิลปะอย่างหนึ่งกับไอ้ดีไซน์ของโมเดลต่อยอดมา พี่ชายคืออะไรพวกนี้กับรูปร่างไปทางคนครับ

ที่บางคนบอกว่าในยุคนี้มัน "Disruption" ทำให้สิ่งต่างๆ เสื่อมหยุดลง หมดวาทจริงๆ ไม่ได้หยุดนะ มันต่อยอดไปทางอื่นมากกว่า อย่างเด็กๆ ที่เรามองว่าเหมือนเขาทำเล่นๆเพื่อนในอินเทอร์เน็ตนะ แต่มันก็กลายเป็นธุรกิจ ต่อยอดขยายในวงกว้างได้ กลายเป็นเน็ตไอดอล เป็น โน่น เป็นนี่ มันเปิดโอกาสของคนรุ่นใหม่ ซึ่งคน 2.0 อย่างเราก็ได้แต่ฮัมม่อนนะ เราก็ภูมิใจไปกับเขาว่าเขามีโอกาสเยอะ อย่างสมัยก่อนมีเด็กเอางานมาให้เราช่วยดู บางทีเราก็ช่วยเขาไม่ได้มาก เพราะว่าที่พื้นที่มันน้อย นก. จะรับไหม หรืองานเขาจะผ่านหรือเปล่า มันไม่มีโอกาสมากนัก แต่ผมใช้เซเลบมีเดียขึ้นมาเนี่ย มันสามารถขยายไปได้ไกลได้โดยที่แค่แค่คอมพ์ฯนี้ ต้องรุ่งมันทำให้ไปเรื่อยๆ ต่อยอดไปเรื่อยๆ มันเปิดโอกาสสำหรับยุคใหม่ ซึ่งเราก็มองไปกับเขาว่าเขามีต่อหน้าแบบเราอีกแล้ว เราต้องทำในแบบของเราเอง

สุดท้าย พี่ชายอยากให้จบด้วยตัวเองอย่างไรวะ

ไม่คิดคิดเลยนะ (หัวเราะ) อยากให้คิดถึงผลงานมากกว่า เพราะเราไม่ค่อยได้ออกไปสื่อสารกับคนมาก แต่ถ้าใครเคยเข้ามาหาการ์ตูนเราบ้าง แล้วได้รับความสุขไปบ้างเล็กๆ น้อยๆ ได้ก็นิดนึงเวลาที่ย้อนกลับมา เหมือนเรานึกถึงอย่างจุ่มจุ่ม อ่าวมัน (วัดนาน เพ็ชรสุวรรณ) แล้วมองย้อนกลับป้าว่ามันเป็นความสุขอย่างหนึ่งที่เราเหมือนเด็ก ๆ เราก็ตั้งใจแล้ว เราอยากให้อ่านผลงานของเรามากกว่านะ (ยิ้ม) •



Class(ic)

เรื่อง: วรรณิษา จันทร์สรว

# The Last Supper

ผู้วาด: Leonardo da Vinci  
ปีวาด: 1498  
ขนาด: 460 x 880 เซนติเมตร  
เทคนิค: Tempera บนผนังปูนเปียก  
ที่อยู่: Santa Maria Delle Grazie

เมื่อราชวงศ์บูร์บงเข้ามายังเมืองมิลานในช่วงต้นของศตวรรษที่ 16 จักรพรรดิแมกซิมิเลียนที่ 1 แห่งออสเตรียได้ซื้อภาพนี้จากเมืองมิลานเพื่อใช้เป็นภาพประดับผนังในโบสถ์ Santa Maria delle Grazie ที่เมืองมิลาน

'อาหาร' ยังคงทำหน้าที่เป็นสิ่งสำคัญที่ใส่เข้ามาในเหตุการณ์สำคัญของศาสนาคริสต์อยู่เสมอ ตั้งแต่แอปเปิลแสนเข้ายวนในสวนอีเดน นำไปล่าเป็นไวน์ ไปจนถึงอาหารมื้อสุดท้ายก่อนจะถูกตรึงกางเขน และภาพในถูกถ่ายทอดผ่านศิลปะของเลโอนาร์โด ดา วินชี ศิลปินผู้ฝากผลงานโดดเด่นไว้บนโลกใบนี้อยู่หลายต่อหลายชิ้นหนึ่งในนั้นคือ 'The Last Supper'

ภาพที่เราเห็นกันคุ้นตาอย่าง 'The Last Supper' คือเหตุการณ์ที่มาจากร่องราวในคัมภีร์ไบเบิล เมื่อพระเยซูเผยพระกระยาหารร่วมกับอัครสาวกทั้ง 12 ทรงแยกคำที่ทานระหว่างมื้ออาหารนั้นว่าจะมีหนึ่งในสาวกของพระองค์เป็นคนทรยศ นั่นหมายความว่า หนึ่งในผู้ร่วมโต๊ะอาหารนี้มีผู้คิดร้ายกับพระองค์หลายคนในตอนนี้อาจจะรู้กันอยู่แล้วว่าคนนั้นคือ 'ยูดาส' แต่สำหรับคนโต๊ะอาหารยังไม่ใคร่รู้ว่ามันคนทรยศแฝงตัวอยู่หลายคนจึงเกิดสับสนว่าใครจะทำร้ายพระองค์บ้าง พระเยซูถูกนำตัวไปตรึงกางเขนหลังอาหารมื้อนี้เอง

ไม่แค่ในภาพเท่านั้นที่มีเรื่องราวชวนติดตาม แต่เบื้องหลังผลงานศิลปะชิ้นนี้โด่งดังขึ้นนี้ มีความตลกขบขันแฝงอยู่ เมื่อดาวิซเริ่มวาดงานชิ้นนี้ตั้งแต่ปี 1495 ผ่านไปไม่กี่ปีแล้ว

ยังไม่มีภาพที่จะวาดเสร็จ จนเมื่อพระเจ้าอวาาสของโบสถ์ Santa Maria Delle Grazie ที่เขาวาดงานชิ้นนี้ เองให้เขารื้อรื้องานชิ้นนี้ให้เสร็จ แต่งานที่ใช้ความสร้างสรรค์ไม่อาจเร่งเอาตามใจชอบได้ ดาวิซจึงเขียนจดหมายไปหาเจ้าอวาาสด้วยเนื้อหาเจ็บแสบว่า "ตอนที่ทำงานยังไม่เสร็จเพราะเขายังไม่อาจหาโบสถ์ที่เหมาะสมให้กับยูดาสทรยศได้ หากมีความรีบร้อนมากเกินไป เขาจะได้ทำหน้าที่ของพระเจ้าอวาาสมาใส่แทนเสีย" นั่นเองว่าจดหมายฉบับนั้นได้ผลแบบจะงักงัน รองเจ้าอวาาสปล่อยให้เขาได้ทำงานอย่างไม่เร่งรัด ดาวิซจึงใช้เวลาถึง 3 ปีในการสร้างสรวงค่างานผลงานมาสเตอร์พีซชิ้นนี้ ก่อนมันที่เสร็จสมบูรณ์เมื่อปี 1498

จนเมื่อสาธารณชนได้เห็นผลงานภาพโต๊ะอาหารขนาดใหญ่งานตัวเป็นแนวยาว สร้างความสนใจด้วยภาพของพระเยซูที่อยู่ตรงกลางด้วยการใช้สีน้ำส่ายคา ขณะที่ยังภายในคืนตระหนกอย่างที่เราเห็นในภาพนั้น สุดท้ายเรื่องราวก็เป็นที่ถกเถียงกันมาหลายปี ถือเป็นงานจิตรกรรมผ่านชั้นแบบปูนแห้งชิ้นสำคัญแห่งยุคเรอเนอซองส์ที่ซ่อนนัยและเรื่องราวทางศาสนาไว้ได้อย่างแยบยล



# Art Live Learn Art



**ศิลปะเปิดเปลือยตัวตนและสังคม**  
**'ไม่สมเหตุสมผล' ของมะลิวัลย์ ทรายหงส์**  
**บทสัมภาษณ์ที่จะพาไปเรียนรู้มุมมองของ**  
**นักศึกษาศิลปะ เหตุผลอะไรที่เธอยังตัดสินใจ**  
**เรียนรู้และถามหาเหตุผลความจำเป็น**  
**ของศิลปะในโลกปัจจุบัน**

ผมว่าเธอดูโดดเด่นและมั่นใจในตัวเองกว่านั้น แม้เจ้าตัวเองยอมรับตรงไปตรงมาว่าเรื่องซีเรียสที่สุดของการเป็นนักศึกษาศิลปะระดับปริญญาโทขณะนี้ คือการพูด เพราะอาการติดอ่างและปัญหาลำดับศัพท์จากสมองไม่ใช่เรื่องชวนขันสำหรับคนนำเสนองานและใช้ชีวิต เช่นเดียวกับเรื่องเรื้อรัง หรือชาติพันธุ์ ที่เธอมักถูกถามเหยียดจนทำให้รู้สึกแปลกแยกเสมอมา แต่หากใครเคยผ่านตาผลงานศิลปะ อย่าง Uncondent, Dreaming Walk (เดินในฝัน), JaoAeyJao หรือชิ้นล่าสุด Here is Your Tea (ชาตะ) คงยืนยันไม่ต่างจากผม เมื่อทั้งหมดเต็มไปด้วยความซื่อสัตย์และชัดเจนมากพอในการเปิดเปลือยตัวตนและความรู้สึกนึกคิดที่มาจากรากฐานของความ 'ไม่สมเหตุสมผล' ซึ่งได้กลายมาเป็นประโยคติดปากที่เธอชอบเอ่ยซ้ำๆ ขณะที่ยังมีวาทะลดการสนทนา

มะลิวัลย์ ทรายหงส์ เดิมโตมาในครอบครัวชาวไทลื้อ เธอถนัดเพาะความฝันที่จะเป็นนางพยาบาลในชุดสะอาดสะอ้านแสนสวยตอนชั้นเรียนประถม พอขึ้นมัธยมก็เบนเข็มผู้เฒ่าสายศิลป์-ภาษา สลับสับกันตัวเองอยู่ในทางแยกสุดท้ายก่อนเลือกเอาความสุจริตที่ได้รับจากราวคาวเขินสอบเข้าเรียนในภาควิชาศิลปกรรม มหาวิทยาลัยราชภัฏเชียงใหม่

“จำได้ว่าเราเครียดมากในช่วงที่ต้องตีบทหนึ่งสัปดาห์เพื่อเตรียมสอบเข้าเอกอังกฤษตามคำแนะนำของคุณครู เลยหาเวลาว่างวาดรูปเล่นแล้วพบว่านี่แหละคือความสุขและสิ่งที่เราอยากเรียนจริงๆ ซึ่งเดิมทีเราเป็นคนที่ชอบวาดรูปอยู่แล้ว เลยจับเข่าคุยกับแม่ แต่แทนที่จะได้มุ่งไปทาง Pure Art แมกกลับสนับสนุนให้เป็นครูศิลปะมากกว่า”

การเรียนที่ดูเหมือนจะราบรื่น เริ่มมาสะดุดเอาตอนขึ้นชั้นปีที่ 3 เมื่อพบว่าสัดส่วนการศึกษานั่นหนักด้านพัฒนาทักษะการสอนและกรอบเกณฑ์ของหลักสูตรไม่เปิดกว้างเพียงพอต่อการสร้างสรรค์งานศิลปะ ผลมโหรีกับปัญหาด้านการเงินของครอบครัว ความรู้สึกยึดยึดปะปนเหตุหญิงก่อตัวเป็นความรู้สึกที่สะท้อนออกมาในผลงานโทเท็มที่จับจ้องเข้าไปในทรวงอารมณ์ขี้ปร้าวแปรและประสพการณ์เก่าเดิมที่เคยพบเผชิญ

ผลงานที่ว่าอย่าง 'Bad Memory' ภาพจิตรกรรมสีผสมจากวัสดุฝังลวด ไข่ เข็มฉีดยา และยาคุมสุญี ที่ถ่ายทอดความทรงจำเลวร้ายจากเหตุการณ์สูญเสียสูญเสียแสนรัก หรือ Uncondent ผลงานจิตรกรรมที่ขับเคลื่อนจากความรู้สึกด้านลบ เมื่อถูกผู้คนรวยช้างทำให้สูญเสียความมั่นใจในรูปร่างและรู้สึกตัวตัวเองผิดปกติ ซึ่งผ่านการคัดเลือกเป็นผลงานศิลปะนิพนธ์ยอดเยี่ยม ปี 2560 ร่วมจัดแสดงนิทรรศการ ณ หอศิลป์สมเด็จพระนางเจ้าสิริกิติ์ พระบรมราชินีนาถ กรุงเทพฯ อีกทั้งยังเป็นเสมือนใบเบิกทางให้เธอได้รับโอกาสและแรงบันดาลใจในการศึกษาต่อระดับปริญญาโท สาขาทัศนศิลป์ คณะจิตรศิลป์ มหาวิทยาลัยเชียงใหม่



“เรารู้สึกว่าเป็นอะไรที่มันตื่นเต้นมาก呀 พอร์เจอร์โคดจากสกายควิลศิลปะมาทำ Pure Art มันเหมือนเกือบที่ที่ยืนมานานแล้วก็พรวดเปิดวาลัวจนสุด หรือนกที่เพิ่งปีกกล้าแล้วเติลบินออกบ้านทันที เราได้ทำอะไรตามใจอยากมันสนุกในการทำงาน มีเรื่องให้ทดลองและค้นหาไปเรื่อยๆ” องค์ความรู้และอิสระทางความคิดในระดับบัณฑิตศึกษาปลดปล่อยตัวตนและคลิคลายปมประสพการณ์ของมะลิวัลย์ให้ค่อยๆ แจ่มชัดขึ้นเริ่มตั้งแต่ผลงาน Dreaming Day (เดินในฝัน) ศิลปะแสดงสดที่สะท้อนความงามในเรื่องร่างกาย ซึ่งผู้คนมองว่าผิดแปลกและขีดเส้นเป็นบรรทัดฐานความเชื่อเชิงวัฒนธรรม

“จริงๆ การที่เติบโตในครอบครัวหญิงล้วน ก็มีส่วนทำให้เราหลงใหลในสรีระอันสวยงามและอ่อนไหวของผู้หญิง เพราะหากได้เรื่องดูผลงานของเราตั้งแต่ขึ้นมีย่อมกลายเป็นต้นมาจะเห็นว่าส่วนใหญ่เราชอบใช้ร่างกายตัวเองในการถ่ายทอดประสบการณ์ศิลปะ อย่างเดินในฝันที่บอกเล่าเรื่องความไม่มั่นใจในร่างกายที่ตัวเราภูมิใจกับมันมาก แต่กลับถูกสังคมบีบคั้นให้เป็นอื่น เช่น เขามองว่าเราเหมือนคนระเกะกระป๋องหรือคล้ายเหมือนยิวบ้าง จึงเลิกสะท้อนออกมาในลักษณะการยึดต่อร่างกายให้ผิดสัดส่วน ผสานกับนาฏศิลป์ไทยของผู้หญิง ซึ่งยังเน้นการเคลื่อนไหวรุนแรง สักลับ อี๊ดอั๊ดและบิดเบี้ยว”

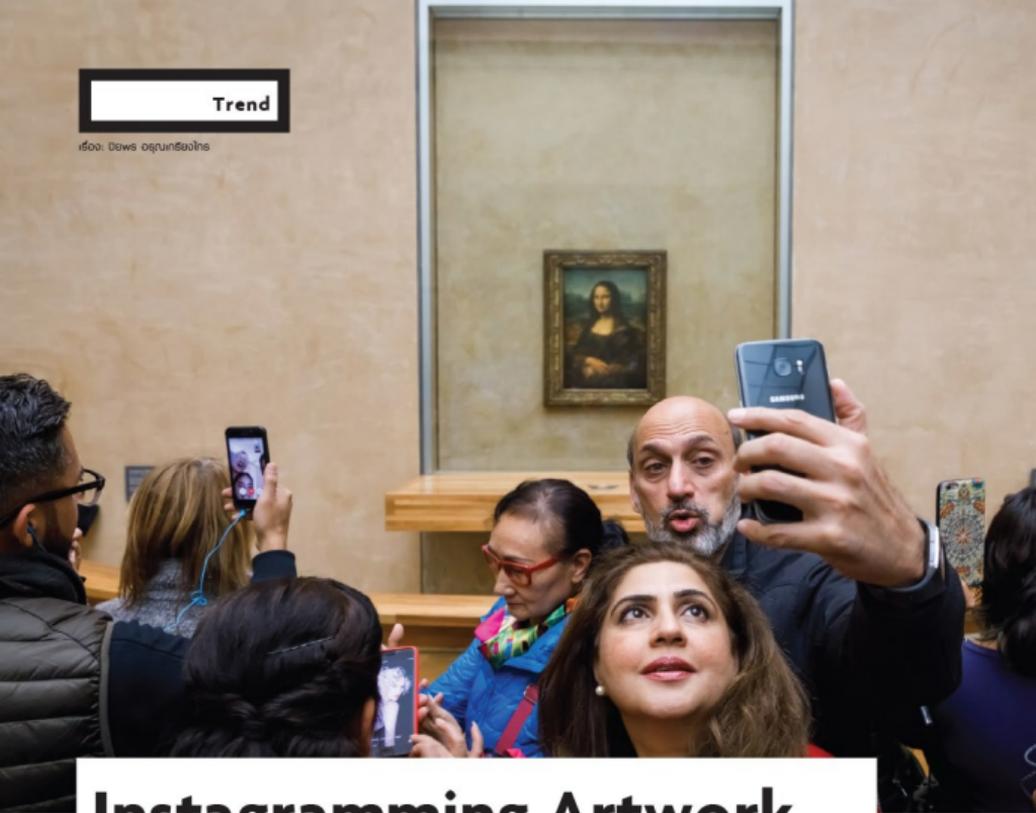
ตามมาด้วยผลงาน JaoAeyJao ที่ได้แรงบันดาลใจในการตั้งชื่อมาจากการกรีนกันฮันยอนสำเนาไหล่อ เจ้า เอ๊ย เจ้า หรือแปลเป็นภาษาไทยกลางได้ว่า ไถ้ว เจ้าเอ๊ย โดยผลงานชุดนี้มะลิวัลย์ทดลองหยินฮันความเป็นชาติพันธุ์ของคนหลากหลายอย่างถูกจาก ผ่านศิลปะแสดงสดในความมืดสลัว พร้อมกับชวนคนดูเข้ามามีส่วนร่วมในการขีดเขียนภาษาไหล่อและภาษาวาดด้วยหมึกจากเลือดของเธอเองเพื่อเอาเดือนให้ผู้คนได้ตระหนักถึงศักดิ์ศรีของความเป็นมนุษย์ที่ดำรงเป็นสังจะเหนือเส้นแบ่งแห่งชาติพันธุ์ ตรงกันข้ามกับโลกความเป็นจริงที่เธอมีกัก

เป็นฝ่ายถูกกระทำเสมอมา ไม่ว่าจะเป็นการล้อเลียนสำเนียงภาษาและรูปร่างหน้าตา ถูกดูแคลนเหยียดหยาม กระทั่งท่ามในการพูดภาษาท้องถิ่นกับสมาชิกครอบครัว และถึงแม้ว่าเธอจะได้รับสัญชาติไทยตอนอายุราว 8 ขวบ แต่สิทธิบางประการก็ยังคงไม่อาจเทียบเท่าคนเชื้อชาติไทย

ผลงานล่าสุด Here is Your Tea ซึ่งตั้งคำถามต่อความไม่สมเหตุสมผลของลักษณะสังคมชายเป็นใหญ่ในครอบครัว ในวัฒนธรรมชาติพันธุ์ ตลอดจนในสังคมไทยที่เธอประสบพบเจอมาตั้งแต่วัยเยาว์ เช่น โอกาสในการเข้ารับการศึกษายังมีมากกว่าของชายชาวไทย ปัญหาสามีทำร้ายภรรยา ระเบียบข้อห้ามที่ปิดกั้นเพศหญิงในศาสนสถาน หรือตราบาขของผู้หญิงที่แต่งตั้ง เป็นต้น โดยผลงานชิ้นนี้ได้สืบเปลี่ยนมาให้ผู้หญิงเป็นใหญ่ ด้วยการที่เธอสวมบทบาทเป็นเสนาฯ สาวงามจากจำลอ นามัยแบบสอดลิรีฟให้ผู้ชายชาติเดิม

“ก่อนจะสร้างงาน เราชอบใช้เวลาอยู่เฉยๆ พุดคุยและสำรวจความรู้สึกกับตัวเองในกระจกว่าสิ่งไหนบ้างที่เราอยากระบายมันออกมา รวมถึงหยิบจับเรื่องราวความไม่สมเหตุสมผลจากประสบการณ์ที่ปัจจุบันยังคงพบเห็นอยู่ซึ่งนับไม่มาจบลงแล้ว ให้ผู้คนได้ตระหนักถึงสิ่งที่เกิดขึ้น ซึ่งหลังเสร็จสิ้นการนำเสนอในแต่ละครั้ง เราจะกลับมานั่งทบทวนข้อเสนอนะของผู้ชมและอาจารย์ที่จัดบันทึกไว้เพื่อนำมาปรับปรุงพัฒนาผลงานชิ้นต่อไปให้สมบูรณ์ยิ่งขึ้น”

นอกจากคำแนะนำของอาจารย์และเพื่อนๆ ในแวดวงศิลปะ มะลิวัลย์ยังมองว่าความคิดเห็นของผู้ชมทั่วไปก็มีส่วนสำคัญไม่ยิ่งหย่อนไปกว่ากันและอาจทำให้ได้พบเจอมุมมองใหม่ๆ จึงทำให้เธอกำลังสนใจอยากลองจัดศิลปะแสดงสดในพื้นที่สาธารณะ พร้อมทั้งตั้งเป้าไว้ว่า ก้าวต่อไปหลังจากสำเร็จบัณฑิตศึกษาวางแผนที่จะใช้เวลาให้กับงานศิลปะอย่างจริงจังและหาโอกาสจัดนิทรรศการศิลปะเดี่ยวของตัวเอง •



# Instagramming Artwork is not a crime, but a way to appreciate art?

เสปแล้วโพสต์:  
โซเชี่ยลมีเดียทำลายสุนทรีย์  
หรือเป็นวิธีเสปศิลปะแบบใหม่กันเน?

*Instagram is killing the way we experience art* เป็นชื่อบทความที่พาดหัวเรื่องโตโจ จนต้องรับคลิกอ่านกันก็ บทความนี้เขียนโดย Anne Quito เพย์เพรทางเว็บไซต์ Quartz ในปี 2018

เล่าแบบไม่สปอยล์มาก ผู้เขียนบทความนี้เล่าถึงเคสและประสบการณ์ต่างๆ ที่พบเจอตอนไปชมงานในแกลเลอรีและพิพิธภัณฑ์ เช่น เรื่องผู้ชมต่อคิวยาวเหยียดเพื่อถ่ายรูปเซลฟี่กับภาพพอร์ตเทรตของบารัค โอบามา อดีตประธานาธิบดีสหรัฐฯ ที่ National Portrait Gallery กรุงวอชิงตัน ดีซี ที่งานต้องจัดระบบคิวเพื่อการนี้โดยเฉพาะ ซึ่ง Anne ผู้เขียนได้กล่าวถึงบรรดาศิลปินในงานว่าแทบจะไม่มีใครเงยหน้าจากหน้าจอมือถือชมกับผลงานจริงๆ

มองในแง่หนึ่งก็น่าเสียดายใจสำหรับผู้ชมและศิลปิน แต่ถึงอย่างไรการใช้สมาร์ตโฟนก็กลายเป็นส่วนหนึ่งในชีวิตของคนยุคนี้ไปแล้ว (สำหรับคนที่ไม่ได้ติดสมาร์ตโฟน เราตั้งใจด้วย) แต่ถ้ามองจากประสบการณ์ของตัวเองและคนรอบข้าง (รวมทั้งย้อนกลับไปดูโทมัส โพรบูกและฮันสตาแรมส่วนตัวทั้งหมด) ก็คงต้องบอกว่ามันไม่ใช่เรื่องแปลก โซเชี่ยลมีเดียได้สร้างพฤติกรรมเหล่านี้ขึ้นมา และเปลี่ยนวิธีที่เราถ่ายทอดมุมมองความคิด ความรู้สึก ประสบการณ์ให้กับเพื่อน คนรู้จัก ไปจนถึงสังคมออนไลน์



เอาเข้าจริงการเช็กอินและลงรูปที่ TeamLab ในโตเกียว ไม่ได้ต่างจากพิธีกรรมโพสต์รูปอาหาร กาแฟ หรือคอนเสิร์ตมากนัก นี่คือวัฒนธรรม และไลฟ์สไตล์ที่เกิดขึ้นในยุคของการเชื่อมต่อ สื่อสารเรียลไทม์ มันอาจหมายถึง ‘ใครลงก่อน ชนะ’ หรือบอกกว่า ‘อันนำเทรนด์’

สำหรับคนที่เลือกเสพศิลปะตรงหน้า จนเอนอิมก็เพียงพอแล้ว พฤติกรรมที่ว่ามา ทั้งหมดอาจดูแสน ‘จวนฉวย’ และการเช็กอินก็เป็นเพียงความพยายามจะยกระดับสเตตัสทางสังคม บ่าวประกาศให้ผู้คนในเครือข่ายของตัวเองได้เห็นว่า พวกเขา (หรือพวกเขาที่ทำ) ก็สนใจศิลปะเช่นกัน

แต่สำหรับคนที่ชอบใช้สื่อโซเชียลอย่างเนี่ยที่สุด เราจะได้รับประสบการณ์ชมศิลปะในรูปแบบที่ต่างไป ผ่านการมองและบันทึกโมเมนต์เหล่านี้บนหน้าจอ ผ่านการโพสต์ลงเช็กอินและแฮชแท็ก

“ไม่คิดว่ามันมีศิลปะ (ถ้าจะแค่นำถ่ายรูปลงโซเชียลมีเดีย)” ผู้ร่วมก่อตั้งแกลเลอรีที่สนิทกันกล่าวกับฉัน “โลกมันเปลี่ยนไปแล้ว เราไม่ได้เป็นโตในสวรรค์”

เป็นไปได้ว่าเรื่องนี้ไม่มีใครคิดหรือถูก หากเป็นเรื่องของรสนิยม และไลฟ์สไตล์ส่วนตัว

ในอดีตศิลปะถูกจำกัดอยู่กับรูปแบบ โดยผู้มีอิทธิพลไม่กี่กลุ่ม ศิลปินยุคเรเนอซองส์ทำงานศิลปะให้กับศาสนจักร ศิลปะจึงปรากฏอยู่ในโบสถ์ ประชาชนเข้าถึงและรับชมได้ในสถานที่ประกอบพิธีกรรมทางศาสนา ขณะที่รูปปั้นชื่อดังตามเมืองต่างๆ ถูกจัดเป็นแลนด์มาร์กที่ตั้งดูดนักท่องเที่ยว ยังไม่รวมถึงอนุสาวรีย์ที่สร้างขึ้นเพื่อเชิดชูความสำเร็จของผู้มีอำนาจ หรือสัญลักษณ์ความทรงจำและความผิดพลาดในอดีต

ปัจจุบันงานศิลปะจะกระจายตามพิพิธภัณฑ์ แกลเลอรี พื้นที่สาธารณะ และทุกหนแห่งที่ศิลปินพึงใจเรียกว่า Artspace ข้อดีคือ คนทั่วไปได้ใกล้ชิด ชมผลงานในรูปแบบที่พวกเขามีสิทธิ์เลือกเอง โจทย์สำคัญจึงน่าจะอยู่ที่ศิลปินและคิวเรเตอร์ว่าจะหาผู้ชมเข้าถึงศิลปะได้มากกว่าแค่ถ่ายรูปและโพสต์ลงโลกโซเชียลได้ไหมและอย่างไร แต่ข้าพเจ้าไม่ได้นั้นก็เป็นสิ่งที่ผู้ชมเลือกแล้วจริงๆ •



# Bangkok CityCity Gallery

## พื้นที่ศิลปะร่วมสมัย ใจกลางกรุงเทพฯ

หากใครเดินเข้าไปในย่านสาทรซอย 1 อาจสังเกตเห็นอาคารสีขาวแดงตระหง่านอยู่บริเวณลานจอดรถ ที่นั่นคือแกลเลอรีศิลปะที่เกิดจากความความรักและความฝันของชาย-หญิงสองคน พวกเขาอยากมีห้องแสดงศิลปะเป็นของตัวเอง เกิดเป็น Bangkok CityCity Gallery แกลเลอรีศิลปะร่วมสมัย

อป-อรรคพล สุทธิศน์ ณ อยู่ยง นักร้อง-นักสะสมงานศิลปะ และ ลูกตาล-ศุภมาส พะบุไฉน อดีต千金ทิวักซ์ของ TCDC (Thailand Creative and Design Center) ร่วมกันก่อตั้ง Bangkok CityCity Gallery ขึ้นมาในปี 2015 ด้วยความหวังว่าจะเป็นพื้นที่แสดงศิลปะที่นิยามคำว่า “ร่วมสมัย” ให้กว้างขวางและเข้าถึงมากขึ้น

เริ่มจากชื่อแกลเลอรีที่ย้ำคำว่า City ถึงสองครั้ง เพื่อให้คนสงสัยและตามหาเหตุผลว่า “ทำไม” ก่อนพวกเขาจะยืนยันเฉลยว่าเป็นชื่อที่ศิลปิน ทรกฤต อูณานนท์ช่วย เป็นคนตั้งให้ โดยนำมาจากท่อนหนึ่งในเพลงโปรโมตนิทรรศการ Painting with History in a Room Filled with People with Funny Names 3 ที่ร้องว่า “Bangkok City City” เพื่ออ้างอิงหว่าให้ศิลปินต้อง ต่อมาคุณศุภมาส บึงคำนี้จึงนำมาตั้งชื่อแกลเลอรีอย่างเป็นทางการ ไม่เพียงเท่านั้น พยายามทำให้ CityCity

เข้าไป มีคุณค่าล้ำความคิดพลแต่ก็สร้างเอกลักษณ์เฉพาะตัว เปลี่ยนคำธรรมดาอย่าง Bangkok City และ Gallery ให้พิเศษขึ้นมาได้

ตัวอาคารโดดเด่นด้วยการออกแบบทรงสี่เหลี่ยม สีขาวล้วน 2 หลัง แฉ่งไปด้วยความเรียบง่าย แต่ดูไม่เดรัจฉาน ภายในแบ่งเป็นสองส่วนหลักๆ คือ ห้องนิทรรศการขนาดเล็ก พื้นที่ 80 ตารางเมตร สามารถเป็นจุดพบปะสังสรรค์ จัดเวิร์กช็อป หรือจำหน่ายสินค้าที่ระลึก ในอนาคตวางแผนตัดแปลงเป็นร้านหนังสือหรือคาเฟ่เล็กๆ เพื่อเปิดพื้นที่ให้คนทั่วไปสามารถเข้ามาอ่านหนังสือ นั่งชิล หรือซื้อหนังสือศิลปะที่คิดไม่ถึงมีอีกฉบับ และหากศิลปินคนใดต้องการใช้พื้นที่นี้ ก็สามารถยกเฟอร์นิเจอร์ร้านหนังสือออกเพื่อเปลี่ยนเป็นห้องจัดแสดงได้ทันที





อีกฝั่งเป็นห้องนิทรรศการขนาดใหญ่ พื้นที่ 200 ตารางเมตร มีเพดานสูงจากพื้นราว 6 เมตร ใช้เป็นห้องจัดแสดงหลักที่มีความยืดหยุ่นสูง จัดได้หลากหลายรูปแบบทั้งจิตรกรรม ประติมากรรม ฉายภาพยนตร์ หรือสื่อผสมต่างๆ พร้อมทั้งที่เก็บงาน และประตูเข้า-ออกขนาดใหญ่สำหรับการเคลื่อนย้ายผลงานทางเดินข้างกันมีสวนขนาดเล็กตั้งอยู่อย่างเงียบสงบ ออกแบบเป็นชั้นบันไดด้วยความต้องการให้คล้ายเป็นเฟอร์นิเจอร์หนึ่งของแกลเลอรีนี้ ไม่เพียงแค่อุทยานยังมีชีวิตชีวายังสามารถใช้เป็นพื้นที่จัดกิจกรรม เช่น เปิด-ปิดนิทรรศการ แสดงดนตรี หรือพักผ่อนตามอัธยาศัย

ด้วยความเป็นที่ Bangkok CityCity Gallery นิยามตัวเองว่าเป็นพื้นที่ศิลปะร่วมสมัย ที่มีทั้งจัดนิทรรศการเดี่ยวศิลปินที่มีอิทธิพลต่อคนรุ่นใหม่เป็นหลัก ผ่านวัฒนธรรมวัยรุ่นหรือ Youth Culture ที่ยังไม่สูงจนเกินไป พวกเขาจะเลือกศิลปินอย่างเฝ้ามองจากความรู้สึกของส่วนบุคคล ประกอบกับประสบการณ์การทำงานในแวดวงศิลปะหลายปี เกิดเป็นงานนิทรรศการหลากหลายรูปแบบไม่ซ้ำกัน ผลัดเปลี่ยนหมุนเวียนประมาณ 3-5 งานต่อปี

ประเดิมงานแรกเปิดแกลเลอรีในปี 2015 ด้วยนิทรรศการ 'Melo House' โดยนักวาดการ์ตูน คิม-วิคทอรี่ พอนนิคกร ทีม

พร้อมคาแรกเตอร์น้อยชื่อดัง 'มะม่วง' เชิญชวนไปผจญภัยในบ้านเขาวงกตที่ผู้ชมเป็นคนเลือกเส้นทางเอง ผ่านศิลปะการเล่าเรื่องเล็กๆ น้อยๆ ของชีวิตประจำวัน ทว่าแฝงไปด้วยปรัชญาลึกซึ้ง ทำให้งานแรกก็ได้รับความนิยมสนใจจากวัยรุ่นจำนวนมาก ไม่เพียงเท่านั้น นิทรรศการนี้ยังต่อยอดก้าวสู่ศูนย์หรือคอมมูนิตี้เป็นศิลปะร่วมสมัยได้ นับเป็นนิทรรศการแรกที่อยู่ในความทรงจำของใครหลายๆ คน

Bangkok CityCity Gallery ยังคงขยายขอบเขตศิลปะร่วมสมัยอย่างต่อเนื่อง ผ่านศิลปินรุ่นใหม่หลากหลายรูปแบบ เช่น ศิลปินสตรีอาร์ตตัวเทพ Alex Face กับนิทรรศการ ALIVE นำเสนอผลงานชุดใหม่กว่า 30 ชิ้น ไล่ตั้งแต่งานจิตรกรรม ภาพวาดเส้น ไปจนถึงงานประติมากรรมขนาดใหญ่ สร้างปรากฏการณ์เปลี่ยนแปลงพื้นที่รอบแกลเลอรีให้กลายเป็นสนามกิจกรรมขนาดย่อม นับเป็นการนำศิลปะเข้าถึงชุมชนอย่างแท้จริง

ธี-จุฑาฉนวนนท์ ศิลปินที่เป็นอีกหนึ่งศิลปินที่เคยจัดนิทรรศการเดี่ยว Museum of Kirati ณ สถานที่แห่งนี้ นำเสนองานศิลปะสื่อผสมในรูปแบบที่พิชิตกันที่จำลองความทรงจำถึงหอมาราวงศ์ศิริดี ผ่านศิลปะอันน่าพิศวงเคลื่อนไหว จิตรกรรมสีน้ำ และประติมากรรม ที่ได้แรงบันดาลใจจากวรรณกรรม *ช้างหลังภาพ* ของ ศิริพรพา

ล่าสุดกับนิทรรศการ SECOND HAND DIALOGUE ผลงานนิทรรศการลำดับที่ 2 โดย เต๋อ-วราพล อ่างรังรัตนฤทธิ์ ผู้กำกับและนักเขียนบทภาพยนตร์ เป็นโปรเจกต์ที่คัดกรองเก็บสะสมปฏิสัมพันธ์ของมนุษย์ผ่านบทสนทนา โดยการจับตาสอบสนทนาทางโทรศัพท์ เพื่อนำไปต่อยอดเป็นงานศิลปะรูปแบบอื่น และสำรวจว่าบทสนทนานั้นทำงานอย่างไร

ด้วยระยะเวลาจำกัดที่ผ่านไปมาก จุดร่วมอย่างหนึ่งที่ผู้ก่อหึงบอกกับเราคือ ความตั้งใจเลือกศิลปินรุ่นใหม่ที่กำลังค่อนแค้นเกี่ยวกับวัฒนธรรมย่อย (Subculture) อย่างมีนัยสำคัญ เพราะนั่นคือการขยับขยายความสนใจอันหลากหลายให้สังคมได้เห็นผ่านนิทรรศการนับเป็นการขยับขยายขอบเขตศิลปะร่วมสมัยให้สัมพันธ์มากขึ้นเช่นกัน

สิ่งนี้แหละคือความ 'กว้างขวาง' ของศิลปะร่วมสมัยที่ Bangkok CityCity Gallery ออกวางสร้างขึ้น บนพื้นที่ 'เข้าไม่ถึง' อย่างย่านสาทกลางกรุงเพทมหานครนั่นเอง •

เปิดทุกวันพุธ-อาทิตย์ เวลา 12:00 - 19:00 น.  
 การเดินทาง แกลเลอรีตั้งอยู่ท่ามกลาง 3 รางรถใต้ดินที่  
 ขงหมื่นใต้ใต้ดิน สถานีศูนย์ทิว หนองเต๋อ 2  
 ต้นเข้าชื้อเมื่อวัน 5 นที่ก็จะพบคนศิลปะที่วิวาในแกลเลอรี  
 ศิลปินชุมชนชาวไท bangkokcitycity.com

ชื่อ: กัทแก้ง



## เก้าอี้ที่ได้แรงบันดาลใจ จากเทวตำนานกรีกโบราณ

### Goods

Nemo เก้าอี้ที่โดดเด่นที่สุดตัวหนึ่งของโลก ออกแบบโดยสถาปนิกและนักออกแบบซูเปอร์สตาร์ชาวอิตาลี Fabio Novembre

โครงสร้างขาแบบได้แรงบันดาลใจมาจากเก้าอี้ Pantone อันโด่งดังที่เป็นรูปแบบของเก้าอี้อื่น หากแต่เติมแต่งกลิ่นอายงานดีไซน์ที่เต็มเปี่ยมด้วยสุนทรีย์และความงามแบบงานศิลปะ หากแต่ยังคงมีฟังก์ชันการใช้งานอยู่ พุดง่าย ๆ ก็คือ ผลงานชิ้นนี้เป็นประติมากรรมที่นั่งได้จริงๆ นี่เอง!

เก้าอี้ที่ดูคล้ายกับหน้ากากยักษ์ตัวนี้ได้แรงบันดาลใจมาจากรูปหน้าของเหล่าวีรบุรุษในประติมากรรมคลาสสิกของกรีกโบราณ ส่วนที่นั่งด้านในเติมแต่งด้วยลวดลายเส้นสายเซาะร่อง ล้อไปกับใบหน้าบนเก้าอี้ ดูคล้ายกับหน้ากากแอฟริกัน

มีคตินิยมผลงานในแนวนี้นองเขาว่าเป็น Anthropomorphic Design หรือ ดีไซน์มานุษยรูปนิยม (ดีไซน์ที่นำปรัชญามานุษยรูปนิยมหรือการถือเอารูปร่างและลักษณะของคนหรือสิ่งอื่นๆ ที่ไม่มีชีวิตให้เป็นพระเจ้า มาใช้เป็นแนวคิดในการออกแบบ)

ในแวดวงใช้งานเฟอร์นิเจอร์ดีไซน์ในการเล่าเรื่องราวอันเปี่ยมเสน่ห์รุนแรงด้วยการใช้องค์ประกอบอันโดดเด่น ที่มักจะเห็นร่างกายมนุษย์ (หรือองค์บางส่วนของ) มาใช้ ใบหน้าของมนุษย์ในเก้าอี้ตัวนี้เต็มเปี่ยมไปด้วยพลังอันเป็นนามธรรมและเป็นสากลในการนำเสนอ

ความงามอันเป็นตำนานเช่นเดียวกับที่ปรากฏในศิลปะกรีก ซึ่งเหล่าวีรบุรุษเหล่านี้ถูกนำเสนอในสัดส่วนอันสมบูรณ์แบบและศักดิ์สิทธิ์ผ่านงานประติมากรรมทั้งหลาย ก่อนหน้าผลงานชิ้นนี้ในปี 2008 ในแวดวงออกแบบเก้าอี้ยี่ห้อ Divina ที่มีฟังก์ชันและทำแขนเป็นรูปสตรีบริคนานอนทอดกายอยู่บนเก้าอี้ ในผลงานชิ้นนี้ที่เขาสร้างสรรค์ความเป็นไปได้ของงานดีไซน์มานุษยรูปนิยมขึ้นมา

ในอีกแง่หนึ่ง ใบหน้าของวีรบุรุษกรีกคลาสสิกของเก้าอี้ Nemo ตัวนี้ ถูกสร้างเป็นพื้นที่แห่งการพักพิงอันสมบูรณ์แบบ เป็นเก้าอี้อาร์มแชร์ที่มอบประสบการณ์แห่งความสบายให้ผู้นั่ง และด้วยคุณสมบัติเช่นเดียวกับหน้ากาก ตัวมันเองก็ทำหน้าที่ปกป้องความเป็นส่วนตัวให้กับผู้นั่ง ในขณะที่เดียวกันก็เปิดเผยความโดดเด่นให้พวกเขาไปด้วยเช่นเดียวกัน ด้วยความสูงที่พอเหมาะ ในการสร้างความเป็นส่วนตัว และดีไซน์ที่ใช้ได้ทั้งภายนอกและภายใน Nemo มีพลังที่จะเปลี่ยนการนั่งพักผ่อนให้กลายเป็นความสง่างาม และทำให้ผู้ใช้ทำงานมันเป็นเสมือนหนึ่งตัวละครเอกในเรื่องราวของพวกเขาเอง

เก้าอี้ Nemo ถูกนำเสนอเป็นครั้งแรกในงาน Salone del Mobile ในปี 2010 เป็นงานดีไซน์ที่แสดงให้เห็นถึงการใช้ร่างกายมนุษย์ และใช้เส้นสายอันคลาสสิกที่เปิดเผยให้เห็นองค์ประกอบของที่นั่งด้านใน



ร่างกายของมนุษย์สามารถมีความเป็นนามธรรมและความเป็นสากล และสามารถที่จะนำเสนอความงามในด้านานเช่นเดียวกับศิลปะกรีก

ชื่อของ Nemo ตัวละคร ทำให้นึกไปถึงตัวละครเอกตัวจิ๋วในหนังแอนิเมชันของ Pixar ในปี 2003 อย่าง *Finding Nemo* หรือถ้าเป็นในยุคศตวรรษที่ 19 ก็คงจะทำให้นึกไปถึงกับตันนี่โม ตัวละครเอกในนิยายของ จูลส์ เวิร์น ในปี 1870 ได้ทะเลสองหมื่นโยชน์ (*Twenty Thousand Leagues Under the Sea*) หรือย้อนกลับไปที่ไกลกว่านั้น ในยุคคลาสสิก 800 ปีก่อนคริสตกาล Nemo น่าจะเป็นชื่อที่ไอดิซุสใช้ปลอมตัวล่อลวงยักษ์ตาเดียวอย่างโพลีphemus ในมหากาพย์ โอดิสซีย์ ของโฮเมอร์ เทวด้านานกรีกและโรมันที่เชื่อมโยงไปถึงวิชาที่กำเนิดและแผ่นดินแม่ของผู้ออกแบบ Nemo ยังเป็นชื่อของหน้ากากที่นักแสดงละครใช้ปิดบังตัวตนและใส่เพื่อช่วยขยายเสียงพูดให้ดังขึ้นในโรงละครของกรีกโบราณ



แรงบันดาลใจจากยุคกรีกโบราณนี้ถูกนำมาผสมกับแรงบันดาลใจจากवादลายนเส้นรูปหน้ากาก ของสถาปนิกและศิลปินอิตาลี กุชชาอีตาเลียน จิโอ ปอนตี (Gio Ponti) ในปี 1950 อย่าง *Un disegno un'idea* (*A Drawing is an Idea*) และบทละครในปี 1926 ของ ลุยจิ พินเดลโล (Luigi Prandello) อย่าง *Uno, nessuno e centomila* (*One, No One and One Hundred Thousand*) ที่ว่าด้วยเรื่องของหน้ากาก หลอมรวมกันเป็นงานสร้างสรรค์ชิ้นใหม่ที่ปราศจากลักษณะทางภูมิศาสตร์และเพศสภาพ จนกลายเป็นตัวตนทางศิลปะอันเหนือขอบเขตและขีดจำกัดแห่งการสร้างสรรค์

ถ้าชื่อ Cantilever Chair เกือบไม่มีเหตุผลของสร้างของเก้าอี้ของอันนี้ด้วยเขาทำให้อาเป็นฐาน ซึ่งถูกออกแบบโดยอาชีพหลักการทางวิศวกรรมให้รองรับจุดตามข้อต่อรับน้ำหนักทรงโค้ง และยังมีควายยืนอยู่บนตัวกลายกับเก้าอี้ซึ่งก็ป้องกันเก้าอี้เมื่อเกิดอุบัติเหตุขึ้นด้วยก็ถือได้ว่าดีเลย

## Designer



## Fabio Novembre

โนแวนเบร เกิดในปี 1966 ที่เมืองเลกเซ อิตาเลีย จบการศึกษาด้านสถาปัตยกรรมจาก University of Architecture ในเมืองมิลาน อิตาลี ในปี 1992

ในปี 1993 เขาย้ายไปอาศัยอยู่ในนิวยอร์ก และศึกษาต่อระดับการกำกับภาพยนตร์ในมหาวิทยาลัยนิวยอร์ก ในปี 1994 เขาถูกว่าจ้างให้ทำโครงการสถาปัตยกรรมเป็นครั้งแรกในฮ่องกง รวมถึงถูกว่าจ้างให้ออกแบบร้าน Blumarine ของแฟรนส์โคเชเนอริหรือดังชาวอิตาลีแอนนา มอลินารี ในลอนดอน ในปีเดียวกัน เขาก็กลับไปเปิดสตูดิโอออกแบบของตัวเองขึ้นที่มิลาน

นับแต่ปี 2000 ถึง 2003 เขาทำงานเป็นอาร์ตไดเรกเตอร์ให้แบรนด์ผู้ผลิตเครื่องสำอางระดับโลกอย่าง Bisazza นับตั้งแต่ปี 2001 เขาก็ทำงานร่วมกับแบรนด์ดีดีซีเอ็นชิ้นนำของอิตาลี ในปี 2008 เทศบาลเมืองมิลาน จัดนิทรรศการแสดงผลงานศิลปะของเขาขึ้นที่พิพิธภัณฑ์ Rotonda di Via Besana ในชื่อว่า

Teach Me The Freedom of Swallows ในปี 2009 พิพิธภัณฑ์ดีดีซีเอ็น Triennale ในมิลาน เขาก็ให้เขาเป็นภัณฑารักษ์ และออกแบบนิทรรศการผลงานของเขาอย่าง *Il ore di Novembre* ในปีเดียวกัน เขาออกแบบศิลปะจัดวางชื่อ *Per fare un albero* หรือ *To make a tree* ร่วมกับแผนกดีดีซีเอ็นดีดี และแฟรนส์โคเชเนอริของเมืองมิลาน กับแบรนด์เฟอร์นิเจอร์ Fiat

ปี 2010 เมืองมิลานก็เชิญให้เขาเป็นภัณฑารักษ์ และออกแบบอิตาลีแอนนา มอลินารีในงานเอ็กซ์โปที่เซี่ยงไฮ้ ในปี 2011 เขาออกแบบและกำกับศิลป์ให้นิทรรศการ Lavazza con te partir ในโรงละคร Eatro Dell'arte ของพิพิธภัณฑ์ Triennale และยังออกแบบและเป็นที่ภัณฑารักษ์ให้นิทรรศการของช่างภาพชาวชาวอเมริกันชื่อดัง Steve McCurry ที่พิพิธภัณฑ์ศิลปะร่วมสมัยแห่งกรุงโรม (MACRO) ในปี 2014 เขาออกแบบและตกแต่งภายในให้สำนักงานใหญ่ของสโมสรฟุตบอลออลอิมิลาน •

01

**5th Bangkok Triennale International Print and Drawing Exhibition**

EAT



Takanobu Kobayashi  
100 Tonson Gallery  
23 May – 21 Jul 2019

Silpakorn University  
BACC  
30 May – Aug 2019

ความว่างเปล่าที่ถูกหยิบยกขึ้นมาปลุกปั้นเป็นผลงานแจ่มๆ จากชีวิตประจำวันที่ต้องเจอกับภาระว่างเปล่าจากการกินครั้งแล้วครั้งเล่า ในร้านอาหารร้านประจำ เพราะเรื่องราวก่อนที่ภาระจะว่างเปล่านั้นมันมีความหมายบางอย่างซ่อนอยู่ มันจึงถูกหยิบมาเป็นผลงานจิตรกรรมและภาพถ่ายที่ถูกถ่ายทอดผ่านมุมมองของผู้สังเกตเรื่องราว ตั้งแต่ต้นจนว่างเปล่านั่นเอง

การประกวดภาพพิมพ์และวาดเส้นที่มีผู้เข้าร่วมส่งผลงานนับพันชิ้นที่จะต้องถูกคัดสรรอย่างพิถีพิถันเพื่อนำมาจัดแสดงในนิทรรศการภาพพิมพ์และวาดเส้นนานาชาติ ครั้งที่ 5 รวมทั้งในงานจะมีเวิร์กช็อปการทำภาพพิมพ์ โหมอัด โดยนักศึกษาศาสนาวิชาภาพพิมพ์ คณะจิตรกรรม ประติมากรรม และภาพพิมพ์ มหาวิทยาลัยศิลปากร อีกด้วย

[fb.com/100TonsonGallery](http://fb.com/100TonsonGallery)

[www.bacc.or.th](http://www.bacc.or.th)

05

**A Human**



Païroj Pichetmetakul  
La Lanta Fine Art  
15 Jun – 31 Jul 2019

เราคุ้นเคยกับชื่อของคู่มือปกป้องไฟโรจน์จากการควบคุมคนไร้บ้านในมหานครนิวยอร์กครั้งนี้ผลงานของเขาจะมาสะท้อนเรื่องราวของความหวัง ความฝันที่จะได้ใช้ชีวิตในฐานะ มนุษย์ของชาวโรฮิงจาที่ได้รับการปฏิบัติอย่างไม่เท่าเทียมด้วยเรื่องของเชื้อชาติ ด้วยการสนับสนุนของ UNHCR ที่สังเกตเห็นถึงทัศนคติที่สัมพันธ์กับคอนเซ็ปต์ของศิลปิน

[fb.com/PaïrojPichet](http://fb.com/PaïrojPichet)

**Global Women - Women's Art**



MaeYing Chiangrai Artists  
Art Bridge Chiang Rai  
29 Jun – 28 Jul 2019

ผลงานดีๆ จากกลุ่มศิลปินหญิงที่รวมตัวกันเพื่อสร้างความตระหนักถึงศักยภาพ ในการสร้างสรรค์ผลงาน เคยจัดแสดงมาแล้วในชื่อ In her eyes สำหรับครั้งนี้ ไม่ได้มีเพียงศิลปินกลุ่มเดิมเท่านั้น แต่ยังรวบรวมเอาศิลปินหญิงจากเอเชียตะวันออกเฉียงใต้และยุโรปมาร่วมแสดงผลงานเพื่อเป็นการแลกเปลี่ยนมุมมองศิลปะจากแต่ละชาติด้วยเช่นกัน

[fb.com/MaeYingChiangraiartists](http://fb.com/MaeYingChiangraiartists)

02

**SECOND HAND DIALOGUE**



Nawapol Thamrongrattanarit  
Bangkok Citycity Gallery  
01 – 23 Jun 2019

ต่อ นवल หวนกลับคืนสู่วงการศิลปะอีกครั้ง ด้วยการนำเอาปฏิริยาคบะตองของผู้อื่นที่มีต่อโดยเลือก มาเรียบเรียงจนเกิดเป็นนิทรรศการนี้ ที่จะแบ่งส่วนของการแสดงออกเป็นสองส่วน ได้แก่ Recording Room และ Visitor Room ถือเป็นกาแสดงผลงานที่ตกตะกอนจากผลงานการกำกับภาพยนตร์ที่น่าสนใจมุมมองและสิ่งที่จะนำเสนอ

[bangkokcitycity.com](http://bangkokcitycity.com)

06

**The Lady on a White Horse**



Yuree Kensaku  
BACC  
29 Jun – 31 Jul 2019

นารีที่มีขาว คลิเซ่ที่เรามักจะได้ยินในฐานะคำที่นายกลายมาเป็นแก่นของนิทรรศการครั้งนี้ ที่หยิบยกเอาตัวนารีที่มีขาว มาเป็นตัวแทนของการพาสังคมก้าวผ่านกรอบเดิมๆ ทั้งทางวัฒนธรรม ความเชื่อ และศาสนา แต่กลับสะท้อนถึงความเชื่อในเรื่องเล่า นับเป็น Comic ที่ตั้งใจสร้างขึ้นมาอย่างมีชั้นเชิง

[www.bacc.or.th](http://www.bacc.or.th)

03

**35 : Spectacle Subconscious Spontaneous**



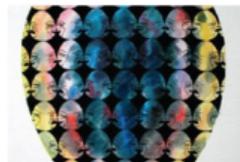
Denpong, Supoj and Sitthidham Subhashok  
The Arts Centre  
15 Jun – 14 Jul 2019

ผลงาน 3 สไลด์จาก 3 ศิลปินที่จะมาถ่ายทอดเรื่องราวของสิ่งที่เป็นนามธรรมอย่าง “ภวังค์” ออกมาเป็นผลงานศิลปะ Contemporary ตามสไตล์ของตนเอง ซึ่งศิลปินทั้ง 3 จะนำเสนอเรื่องราวและมุมมองที่ต่างกันออกไป มาตีความเรื่องราวลึกลับผ่านงานศิลปะหลากหลายรูปแบบกันได้ในงานนี้

[www.sac.gallery](http://www.sac.gallery)

07

**Mood of the mind**



Yuttana Paigapat  
Chamchuri Art Gallery  
5 – 23 Jul 2019

อารมณ์และความรู้สึกจะไม่ดีเป็นเพียงภาพที่ต้องคอยนึกเอาอีกต่อไป เมื่อมีศิลปินผู้ต้องการถ่ายทอดสิ่งที่อยู่ในอารมณ์ ให้ออกมาเป็นผลงานหนึ่งชิ้นที่จับต้องได้และสื่อความหมายถึงอารมณ์นั้น มาคิดำกับตั้งความรู้สึกที่เราไม่เคยจับต้องมันได้จริงๆ ในรูปแบบของผลงานศิลปะที่เราจะสามารถรับรู้ได้จากแทบทุกผัสสะที่เราสัมผัส

[fb.com/chamchuriartgallery](http://fb.com/chamchuriartgallery)

04

08

ภาพสำหรับประกอบการโฆษณาเท่านั้น



# THE SECRET

of

# TRUE SIGNATURE COFFEE



TRUE SIGNATURE ICED COFFEE

ไขความลับส่วนผสม  
ที่ขาดกันไม่ได้ของ  
True Signature Coffee ...



☞ กาแฟอาราบิก้า 100% แลนด์สตูทเฉพาะ  
☞ โซลี่ปุ่สูตรพิเศษ



TRUE SIGNATURE TWIST COFFEE



TRUE SIGNATURE HOT COFFEE



TRUECOFFEE APPLICATION DOWNLOAD NOW

LINE @truecoffee





# 10th UOB Painting of the Year

*"The artist sees what others only catch a glimpse of."*

- Leonardo da Vinci

## ศิลปะเปิดมุมมองสู่สิ่งที่คาดไม่ถึง

ขอเชิญร่วมถ่ายทอดความรู้สึกและเรื่องราวผ่านผลงานของคุณ

### ประเมินความสามารถ

ส่งผลงานเข้าร่วมการประกวดจิตรกรรมยูโอบี ประจำปี 2562\*

ระหว่างวันที่ 30 สิงหาคม - 1 กันยายน 2562

ณ จุดรับผลงานทั้ง 4 ภาคทั่วประเทศ

- **กรุงเทพฯ:** ห้องนิทรรศการหมุนเวียน ชั้น 1 อาคารพิพิธภัณฑ์เฉพาะช่างเฉลิมพระเกียรติ
  - **เชียงใหม่:** หอศิลปการศิลป์รัตนธรรม มหาวิทยาลัยเชียงใหม่
  - **มหาสารคาม:** หอศิลป์พิชัยเนศวร 1 คณะศิลปกรรมศาสตร์ มหาวิทยาลัยมหาสารคาม
  - **สงขลา:** ชั้น 1 อาคาร 17 คณะศิลปกรรมศาสตร์ มหาวิทยาลัยทักษิณ วิทยาเขตสงขลา
- จุดรับผลงานอื่นๆ สามารถดูรายละเอียดเพิ่มเติมได้ที่ [www.uob.co.th/poy](http://www.uob.co.th/poy)

### ชิงรางวัล

- ผลงานชนะเลิศประเภทศิลปะนิยายซีพี จะได้รับ**เงินรางวัล 750,000 บาท** และเข้าร่วมประกวดระดับภูมิภาค ณ ประเทศสิงคโปร์ พร้อมโอกาสได้รับคัดเลือกเข้าร่วมโครงการศิลปินในพำนัก ณ พิพิธภัณฑ์ศิลปะเอเชีย ทุกโอกาส ประเทศญี่ปุ่น
- ผลงานชนะเลิศประเภทศิลปะนิยายซีพีใหม่หรือสมัครเล่น จะได้รับ**เงินรางวัล 90,000 บาท** พร้อม**อุปกรณ์ศิลปะมูลค่า 10,000 บาท** และโอกาสเข้าร่วมพิธีประกาศรางวัลชนะเลิศระดับภูมิภาค ณ ประเทศสิงคโปร์
- และรางวัลอื่นๆ รวมทั้งสิ้น 8 รางวัล รวมมูลค่า 1,680,000 บาท

สอบถามรายละเอียดเพิ่มเติมได้ที่

บริหารสื่อสารและภาพลักษณ์องค์กร ธนาคารยูโอบี

โทร. 0 2343 4977, 0 2343 4969 หรือ Email: [poy@uob.co.th](mailto:poy@uob.co.th)

[www.uobpoy.com](http://www.uobpoy.com)

 **UOB**

RIGHT BY YOU

